DOCUMENT RESUME

ED 185 850 FL 011 341

TITLE	Persian Basic Course: Supplement to Volume III. Structural Drills for Lessons 29-38.
INSTITUTION	Defense Language Inst., Monterey, Calif.
PUB DATE	Oct 66
NOTE	154p.; For related documents, see FL 011 338-350.
AVAILABLE FROM	Defense Language Institute, Foreign Language Center, Nonresident Division, Presidio of Monterey, CA 93940 ($2.60)
LANGUAGE	Persian
EDRS PRICE	MF01/PC07 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Audiolingual Methods; Communicative Competence (Languages); Dialogs (Language); *Grammar; Instructional Materials; *Intensive Language Courses; Language Usage; Listening Comprehension; *Pattern Drills (Language); *Persian; Reading Comprehension; *Second Language Instruction; Standard Spoken Usage; Vocabulary Development; Writing Skills

ABSTRACT

A supplement to volume three of a basic course in Persian is presented that is designed for use in the Defense Language Institute's intensive programs for native English speakers. This volume contains structural drills for lessons 29-38. (SW)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED185850

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

DLI

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

PERSIAN DEPARTMENT

BASIC COURSE

SUPPLEMENT TO VOLUME THREE

STRUCTURAL DRILLS

FOR

LESSONS 29-38

October 1966

FL011 341

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty and staff of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

C. W. CHANEY
Colonel, U. S. Army
Director

TABLE OF CONTENTS

Title:	Page
Lesson 29	1
Lesson 30	13
Lesson 31	26
Lesson 32	41
Lesson 33	54
Lesson 34	67
Lesson 35	81
Lesson 36	102
Lesson 37	115
Lesson 38	125

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 29

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م — من نزدیك پنجره می نشینم.

م — او

م — او نزدیك پنجره می نشیند.

م — نزدیك در

م — او نزدیك در می نشیند.

Continue:

م — شما

ش— شما نزدیك در می نشینید.

م — نزدیك پنجره

ش— شما نزدیك پنجره می نشینید.

م — ایشان

ش— ایشان نزدیك پنجره می نشینند.

م — نزدیك بخاری

ش— ایشان نزدیك بخاری می نشینند.

م — ما

ش— ما نزدیك بخاری می نشینیم.

م — نزدیك در

ش— ما نزدیك در می نشینیم.

م — تو

ش— تو نزدیك در می نشینی.

م — نزدیك بخاری

ش— تو نزدیك بخاری می نشینی ٠

م — من

ش— من نزدیك بخاری می نشینم ٠

م — نزدیك پنجره

ش— من نزدیك پنجره می نشینم ٠

م — تو

ش— تو نزدیك پنجره می نشینی ٠

م — نزدیك در

ش— تو نزدیك در می نشینی ٠

م — او

ش— او نزدیك در می نشیند ٠

Replacement Drill:

Example:

م — من روی صندلی نشسته ام ٠

م — تو

م — تو روی صندلی نشسته ای ٠

Continue:

م — شما

ش— شما روی صندلی نشسته اید ٠

م — ایشان

ش— ایشان روی صندلی نشسته اند ٠

م — ما

ش— ما روی صندلی نشسته ایم ٠

م — تو

ش— تو روی صندلی نشسته ای ٠

م – او

ش– او روی صندلی نشسته است.

م – من

ش– من روی صندلی نشسته ام.

Transformation Drill: (Change the following statements into negation)

Example:

م – من نزدیك بخاری می نشینم.

م – من نزدیك بخاری نمی نشینم.

Continue:

م – او نزدیك پنجره می نشیند.

ش– او نزدیك پنجره نمی نشیند.

م – ما در کلاس می نشینیم.

ش– ما در کلاس نمی نشینیم.

م – شما نزدیك در می نشینید.

ش– شما نزدیك در نمی نشینید.

م – ایشان نزدیك بخاری می نشیند.

ش– ایشان نزدیك بخاری نمی نشینند.

م – تو نزدیك در می نشینی.

ش– تو نزدیك در نمی نشینی.

م – من نزدیك پنجره می نشینم.

ش– من نزدیك پنجره نمی نشینم.

Substitution Drill: (First & Second & Third Position)

Example:

م – من دست‌راست سرگرد نشستم.

م – او

م – او دست‌راست سرگرد نشست.

م – دست‌چپ

م – او دست‌چپ سرگرد نشست.

Continue:

م – شما

ش– شما دست چپ سرگرد نشستید.

م – تو

ش– تو دست‌چپ سرگرد نشستی.

م – دست‌راست

ش– تو دست‌راست سرگرد نشستی.

م – افسر

ش– تو دست‌راست‌افسر نشستی.

م – او

ش– او دست‌راست‌افسر نشست.

م – رو بروی

ش– او روبروی افسر نشست.

م – ما

ش– ما روبروی افسر نشستیم.

م – پشت سر

ش– ما پشت سر افسر نشستیم.

م – آقای راد

ن– ما پشت سر آقای راد نشستیم.

م – شما

ن– شما پشت سر آقای راد نشستید.

Transformation Drill:(Change the following statements into negation) Example:

م – من باید بنشینم.

م – من نباید بنشینم.

Continue:

م – او باید بنشیند.

ن– او نباید بنشیند.

م – ما باید بنشینیم.

ن– ما نباید بنشینیم.

م – شما باید بنشینید.

ن– شما نباید بنشینید.

م – تو باید بنشینی.

ن– تو نباید بنشینی.

م – من میخواهم بنشینم.

ن– من نمیخواهم بنشینم.

م – او میخواهد بنشیند.

ن– او نمیخواهد بنشیند.

م – ایشان میخواهند بنشینند.

ن– ایشان نمیخواهند بنشینند.

م – او میتواند بنشیند.

ش— او نمیتواند بنشیند.

م — من میتوانم بنشینم.

ش— من نمیتوانم بنشینم.

Transformation Drill:

Answer the following questions:

Example:

م — دیروز کجانشسته بودید؟

م — روی صندلی

م — دیروز روی صندلی نشسته بودم.

Continue:

م — دیروز کجا نشسته بودید؟

م — نزدیك در

ش— دیروز نزدیك در نشسته بودم.

م — دیروز کجا نشسته بودی؟

م — در کتابخانه

ش— دیروز در کتابخانه نشسته بودم.

م — دیروز کجا نشسته بود؟

م — نزدیك پنجره

ش— دیروز نزدیك پنجره نشسته بود.

م — دیروز کجا نشسته بودند؟

م — در کلاس

ش— دیروز در کلاس نشسته بودند.

م — دیروز کجا نشسته بودیم؟

م — در اطاق

ش– دیروز در اطاق نشسته بودیم.

Substitution Drill: (Second Position)

Example:

م – من دست راست شما میایستم.

م – پهلوی شما

م – من پهلوی شما میایستم.

Continue:

م – من پشت سر شما میایستم.

م – دست راست شما

ش– من دست راست شما میایستم.

م – دست چپ شما

ش– من دست چپ شما میایستم.

م – پهلوی شما

ش– من پهلوی شما میایستم.

م – پشت سر شما

ش– من پشت سر شما میایستم.

م – روبروی شما

ش– من روبروی شما میایستم.

Replacement Drill:

Example:

م – من ایستاده ام.

م – او

م – او ایستاده است.

Continue:

م — شما ایستاده اید.

م — تو

ش— تو ایستاده ای.

م — من

ش— من ایستاده ام.

م — او

ش— او ایستاده است.

م — ما

ش— ما ایستاده ایم.

م — شما

ش— شما ایستاده اید.

م — ایشان

ش— ایشان ایستاده اند.

Transformation Drill: (Change the following statements from past into present)

Example:

م — من ایستاده بودم.

م — من ایستاده ام.

Continue:

م — شما ایستاده بودید.

ش— شما ایستاده اید.

م — ما ایستاده بودیم.

ش— ما ایستاده ایم.

م — ایشان ایستاده بودند.

ش– ایشان ایستاده اند.

م – او ایستاده بود.

ش– او ایستاده است.

م – تو ایستاده بودی.

ش– تو ایستاده ای.

م – من ایستاده بودم.

ش– من ایستاده ام.

Transformation Drill: (Change the following statements into negation)

Example:

م – من باید بایستم.

م – من نباید بایستم.

Continue:

م – او باید بایستد.

ش– او نباید بایستد.

م – ما باید بایستیم.

ش– ما نباید بایستیم.

م – شما باید بایستید.

ش– شما نباید بایستید.

م – من باید بایستم.

ش– من نباید بایستم.

xxxxxxxxxxxxxxxx

م – من میخواهم بایستم.

ش– من نمیخواهم بایستم.

م – او میخواهد بایستد.

ش– او نمیخواهد بایستد.

م – ما میخواهیم بایستیم.

ش– ما نمیخواهیم بایستیم.

م – شما میخواهید بایستید.

ش– شما نمیخواهید بایستید.

م – ایشان میخواهند بایستند.

ش– ایشان نمیخواهند بایستند.

xxxxxxxxxxx

م – من میتوانم بایستم.

ش– من نمیتوانم بایستم.

م – ما میتوانیم بایستیم.

ش– ما نمیتوانیم بایستیم.

م – او میتواند بایستد.

ش– او نمیتواند بایستد.

م – ایشان میتوانند بایستند.

ش– ایشان نمیتوانند بایستند.

م – تو میتوانی بایستی.

ش– تو نمیتوانی بایستی.

م – شما میتوانید بایستید.

ش– شما نمیتوانید بایستید.

Replacement Drill:

Example:

م ــــ من نمیایستم

م – تو

م – تو نمیایستی

Continue:

م – شما
ش– شما نمیایستید.
م – تو
ش– تو نمیایستی
م – او
ش– او نمیایستد.
م – ما
ش– ما نمیایستیم.
م – من
ش– من نمیایستم.
م – ایشان
ش– ایشان نمیایستند.

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 30

Substitution Drill:(First, Second & Third Position)

Example:

م – مداد، که خریدم قرمز است.

م – کتاب

م – کتابی که خریدم قرمز است.

م – دارم

م – کتابی که دارم قرمز است.

م – گران است

م – کتابی که دارم گران است.

Continue:

م – کفشی که خریدم سیاه است.

م – لباس

ش– لباسی که خریدم سیاه است.

م – پوشیدم

ش– لباسی که پوشیدم سیاه است.

م – قرمز است

ش– لباسی که پوشیدم قرمز است.

م – جوراب

ش– جورابی که پوشیدم قرمز است.

م – خریدم

ش– جورابی که خریدم قرمز است.

م – روی میز است

ش– جورابی که خریدم روی میز است.

م – مداد

ش– مدادی که خریدم روی میز است .

م – دارم

ش– مدادی که دارم روی میز است.

م – قرمز است

ش– مدادی که دارم قرمز است.

م – لباس

ش– لباسی که دارم قرمز است .

م – خریدم

ش– لباسی که خریدم قرمز است .

م – گران است

ش– لباسی که خریدم گران است .

Replacement Drill:

Example:

م – تو صورتت‌را میتراشی .

م – من

م – من صورتم را میتراشم.

Continue:

م – شما

ش– شما صورتتان را میتراشید .

م – او

ش– او صورتش را میتراشد .

م – ما

ش– ما صورتمان را میتراشیم .

م – تو

ش– تو صورتترا میتراشی.

م – ایشان

ش– ایشان صورتشان را میتراشند.

م – من

ش– من صورتم را میتراشم

Substitution Drill:(First,Second & Third Position)

Example:

م – او مدادش‌را تراشید.

م – شما

م – شما مدادتان را تراشیدید.

م – صورتتان را

م – شما صورتتان را تراشیدید.

م – میتراشید

م – شما صورتتان را میتراشید.

Continue:

م – من صورتم را تراشیدم.

م – او

ش– او صورتش‌را تراشید.

م – مدادش‌را

ش– او مدادش‌را تراشید.

م – میتراشد

ش– او مدادش‌را میتراشد.

م – تو

ش– تو مدادت را میتراشی ٠

م – صورتت را

ش– تو صورتت را میتراشی ٠

م – تراشیدی

ش– تو صورتت را تراشیدی ٠

م – ما

ش– ما صورتمان را تراشیدیم

م – مدادمان را

ش– ما مدادمان را تراشیدیم ٠

م – میتراشیم

ش– ما مدادمان را میتراشیم ٠

م – من

ش– من مدادم را میتراشم ٠

م – صورتم را

ش– من صورتم را میتراشم ٠

م – تراشیدم

ش– من صورتم را تراشیدم ٠

م – شما

ش– شما صورتتان را تراشیدید ٠

م – مدادتان را

ش– شما مدادتان را تراشیدید ٠

م – میتراشید

ش– شما مدادتان را میتراشید.

Transformation Drill: (Change the following statements from past to subjunctive)

Example:

م – صورتم را تراشیدم.
م – باید صورتم را بتراشم.

Continue

م – صورتش را تراشید.
ش– باید صورتش را بتراشد.
م – صورتمان را تراشیدیم.
ش– باید صورتمان را بتراشیم
م – مدادت را تراشیدی.
ش– باید مدادت را بتراشی.
م – مدادشان را تراشیدند.
ش– باید مدادشان را بتراشند.
م – مدادم را تراشیدم.
ش– باید مدادم را بتراشم.
م – صورتشان را تراشیدند.
ش– باید صورتشان را بتراشند.

Substituton Drill: (Third Position)

Example:

م – بعد از اینکه بیدار میشوم ورزش میکنم.
م – حمام میگیرم
م – بعد از اینکه بیدار میشوم حمام میگیرم.

م – بعد از اینکه بیدار میشوم حمام میگیرم.

م – صبحانه میخورم

ش– بعداز اینکه بیدار میشوم صبحانه میخورم.

م – ورزش میکنم

ش– بعد از اینکه بیدار میشوم ورزش میکنم.

م – کتاب میخوانم

ش– بعد از اینکه بیدار میشوم کتاب میخوانم.

م – سیگار میکشم

ش– بعد از اینکه بیدار میشوم سیگار میکشم.

م – برادیو گوش میدهم

ش– بعداز اینکه بیدار میشوم برادیو گوش میدهم.

م – لباس میپوشم

ش– بعد از اینکه بیدار میشوم لباس میپوشم.

م – بدستشوئی میروم

ش– بعد از اینکه بیدار میشوم بدستشوئی میروم.

Transformation Drill: (Turn the following statements into questions)

Example:

م – ساعت هشت بخواب رفتم.

م – چه ساعتی بخواب رفتید؟

م – ساعت هشت ورزش کردم.

م – چه ساعتی ورزش کردید؟

Continue:

م – ساعت هشت ورزش کردم.

ش– چه ساعتی ورزش کردید؟

م – ساعت هشت بیدار شدم.

ش– چه ساعتی بیدار شدید؟

م – ساعت هشت حمام گرفتم.

ش– چه ساعتی حمام گرفتید؟

م – ساعت هشت بخواب رفتم.

ش– چه ساعتی بخواب رفتید؟

م – ساعت هشت از خواب بیدار شدم.

ش– چه ساعتی از خواب بیدار شدید؟

م – ساعت هشت لباس پوشیدم.

ش– چه ساعتی لباس پوشیدید؟

Substitution Drill: (First & Third Position)

Example:

م – من موهایم را میشویم.

م – او

م – او موهایش را میشوید.

م – شانه میکند

م – او موهایش را شانه میکند.

Continue

م – من موهایم را خشک میکنم.

م – او

ش- او موهایش را خشک میکند.

م - شانه میکند

ش- او موهایش را شانه میکند.

م - شما

ش- شما موهایتان را شانه میکنید.

م - خشک میکنید

ش- شما موهایتان را خشک میکنید.

م - ایشان

ش- ایشان موهایشان را خشک میکنند.

م - میشویند

ش- ایشان موهایشان را میشویند.

م - ما

ش- ما موهایمان را میشوئیم.

م - شانه میکنیم

ش- ما موهایمان را شانه میکنیم.

م - تو

ش- تو موهایت را شانه میکنی.

م - خشک میکنی

ش- تو موهایت را خشک میکنی.

م - من

ش- من موهایم را خشک میکنم.

م - شانه میکنم

ش- من موهایم را شانه میکنم.

Substitution Drill:(First & Second Position)

Example:

م – من خمیر دندان مصرف میکنم.

م – او

م – او خمیر دندان مصرف میکند.

م – شامپو

م – او شامپو مصرف میکند.

Continue:

م – من خمیر دندان مصرف میکنم.

م – او

ش – او خمیر دندان مصرف میکند.

م – تیغ

ش – او تیغ مصرف میکند.

م – ما

ش – ما تیغ مصرف میکنیم.

م – ریش تراش برقی

ش – ما ریش تراش برقی مصرف میکنیم.

م – شما

ش – شما ریش تراش برقی مصرف میکنید.

م – شامپو

ش – شما شامپو مصرف میکنید.

م – ایشان

ش – ایشان شامپو مصرف میکنند.

م – صابون

ش – ایشان صابون مصرف میکنند.

م – تو

ش– تو صابون مصرف میکنی.

م – ریش‌تراش برقی

ش– تو ریش تراش برقی مصرف میکنی.

م – من

ش– من ریش تراش برقی مصرف میکنم.

م – تیغ

ش– من تیغ مصرف میکنم.

م – ایشان

ش– ایشان تیغ مصرف میکنند.

م – ما

ش– ما تیغ مصرف میکنیم.

م – شامپو

ش– ما شامپو مصرف میکنیم.

Completion Drill:

Example:

م – پیش‌از اینکه شام بخورم

م – کتاب میخوانم

م – پیش‌از اینکه شام بخورم کتاب میخوانم.

م – استراحت میکنم

م – پیش‌از اینکه شام بخورم استراحت میکنم.

Continue:

م – روزنامه میخوانم

ش— پیش‌از اینکه شام بخورم روزنامه میخوانم.

م — مینویسم

ش— پیش‌از اینکه شام بخورم مینویسم.

م — حمام میگیرم

ش— پیش از اینکه شام بخورم حمام میگیرم.

م — ورزش میکنم

ش— پیش‌از اینکه شام بخورم ورزش‌میکنم.

م — دستهایم را میشویم

ش— پیش‌از اینکه شام بخورم دستهایم را میشویم.

م — برادیو گوش میدهم

ش— پیش از اینکه شام بخورم برادیو گوش‌میدهم.

م — تلویزیون تماشا میکنم

ش— پیش‌از اینکه شام بخورم تلویزیون تماشا میکنم.

Substitution Drill: (Third Position)

Example:

م — پس از اینکه شام میخورم فارسی میخوانم.

م — استراحت‌میکنم

م — پس از اینکه شام میخورم استراحت میکنم.

Continue:

م — پس از اینکه شام میخورم کتاب میخوانم.

م — استراحت میکنم

ش— پس‌از اینکه شام میخورم استراحت‌میکنم.

م — میخوابم

ش- پس از اینکه شام میخورم میخوابم.

م - برادیو گوش میدهم

ش- پس‌از اینکه شام میخورم برادیو گوش میدهم.

م - سیگار میکنم

ش- پس از اینکه شام میخورم سیگار میکشم.

م - روزنامه میخوانم

ش- پس‌از اینکه شام میخورم روزنامه میخوانم.

م - فارسی میخوانم

ش- پس‌از اینکه شام میخورم فارسی میخوانم.

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 31

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م– من خودم را میشویم ·

م– خشك میکنم ·

م– منخودم را خشك میکنم ·

Continue:

م– منخودم را میبینم ·

م– خشك میکنم ·

ش– من خودم را خشك میکنم ·

م– میبینم ·

ش– من خودم را میبینم ·

م – میشویم ·

ش– من خودم را میشویم ·

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م – تو خودترا میبینی ·

م – خشك میکنی ·

م – تو خودترا خشك میکنی ·

Continue:

م – میشوئی ·

ش ــ تو خودترا میشوئی ٠

م ــ خشك میکنی ٠

ش ــ تو خودترا خشك میکنی ٠

م ــ میبینی ٠

ش ــ تو خودترا میبینی ٠

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م ــ او خودش‌را میبیند ٠

م ــ خشك میکند ٠

م ــ او خودش را خشك میکند ٠

Continue:

م ــ میشوید ٠

ش ــ او خودش را میشوید ٠

م ــ خشك میکند ٠

ش ــ او خودش را خشك میکند ٠

م ــ میبیند ٠

ش ــ او خودش رامیبیند ٠

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م ــ ما خودمانرا خشك میکنیم ٠

م ــ میشوئیم ٠

م ــ ما خودمانرا میشوئیم ٠

Continue:

م ـ خشك میکنیم.

ش ـ ما خودمانرا خشك میکنیم.

م ـ میبینیم.

ش ـ ما خودمانرا میبینیم.

م ـ میشوئیم.

ش ـ ما خودمانرا میشوئیم.

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م ـ شما خودتانرا میبینید.

م ـ خشك میکنید.

ش ـ شما خودتانرا خشك میکنید.

Continue:

م ـ میبینید.

ش ـ شما خودتانرا میبینید.

م ـ خشك میکنید.

ش ـ شما خودتانرا خشك میکنید.

م ـ میشوئید.

ش ـ شما خودتانرا میشوئید.

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م ـ ایشان خودشانرا میشویند.

م ــ میبینند .

م ــ ایشان خود شانرا میبینند .

Continue:

م ــ میشویند .

ش ــ ایشان خود شانرا میشویند .

م ــ میبینند .

ش ــ ایشان خود شانرا میبینند .

م ــ خشك میکنند .

ش ــ ایشان خود شانرا خشك میکنند .

Replacement Drill:

Example:

م ــ من خودم غذا درست میکنم .

م ــ او .

م ــ او خودش غذا درست میکند .

Continue

م ــ ما .

ش ــ ما خودمان غذا درست میکنیم .

م ــ شما .

ش ــ شما خودتان غذا درست میکنید .

م ــ ایشان .

ش ــ ایشان خودشان غذا درست میکنند .

م – تو.

ش– تو خودت غذا درست میکنی.

Replacement Drill:

Example:

م – من خودم کتاب را لازم دارم.

م – تو.

م – تو خودت کتاب را لازم داری.

Continue:

م – شما.

ش– شما خودتان کتاب را لازم دارید.

م – ایشان.

ش– ایشان خودشان کتاب را لازم دارند.

م – تو.

ش– تو خودت کتاب را لازم داری.

Substitution Drill:(First & Second Position)

Example:

م – من در را میبندم.

م – او.

م – او در را میبندد.

م – او پنجره را میبندد.

Continue:

م – من در را میبندم.

م ـ تو .

ش ـ تو در را میبندی .

م ـ کتاب را .

ش ـ تو کتاب را میبندی .

م ـ او .

ش ـ او کتاب را میبندد .

م ـ پنجره را .

ش ـ او پنجره را میبندد .

م ـ ما .

ش ـ ما پنجره را میبندیم .

م ـ در را .

ش ـ ما در را میبندیم .

م ـ ایشان .

ش ـ ایشان در را میبندند .

م ـ در اطاق .

ش ـ ایشان در اطاق را میبندند .

م ـ شما .

ش ـ شما در اطاق را میبندید .

م ـ پنجره را .

ش ـ شما پنجره را میبندید .

م ـ کتاب را .

ش ـ شما کتاب را میبندید .

Replacement Drill:

Example:

م ـ من‌در را بستم.

م ـ او.

م ـ او در را بست.

Continue:

م ـ من‌در را بستم.

ش ـ من‌در را بستم.

م ـ او.

ش ـ او در را بست.

م ـ ما.

ش ـ ما در را بستیم.

م ـ شما.

ش ـ شما در را بستید.

م ـ ایشان.

ش ـ ایشان در را بستند.

م ـ تو.

ش ـ تو در را بستی.

م ـ ایشان.

ش ـ ایشان در را بستند.

Replacement Drill:

Example:

م ـ کی باید پنجره را ببندد.

م ـ من.

م ـ من باید پنجره را ببندم.

Continue:

م – کی باید پنجره را ببندد؟

م – من .

ش – من باید پنجره را ببندم.

م – کی باید پنجره را ببندد؟

م – او .

ش – او باید پنجره را ببندد.

م – کی باید پنجره را ببندد؟

م – تو .

ش – تو باید پنجره را ببندی .

م – کی باید پنجره را ببندد؟

م – شما .

ش – شما باید پنجره را ببندید.

م – کی باید پنجره را ببندد؟

م – ایشان .

ش – ایشان باید پنجره را ببندند.

م – کی میخواهد پنجره را ببندد؟

م – او .

ش – او میخواهد پنجره را ببندد.

م – کی میتواند پنجره را ببندد؟

م – من .

ش – من میتوانم پنجره را ببندم .

Substitution Drill: (Second position)

Example:

م – من‌از قهوه خوشم نمیاید.

م – از چائی.

م – من از چائی خوشم نمیاید.

Continue:

م – از ماهی.

ش– من از ماهی خوشم نمیاید.

م – از بستنی.

ش– من از بستنی خوشم نمیاید.

م – از قهوه.

ش– من از قهوه خوشم نمیاید.

م – از سینما.

ش– من از سینما خوشم نمیاید.

م – از کمر بند.

ش– من از کمر بند خوشم نمیاید.

م – از سالاد.

ش– من از سالاد خوشم نمیاید.

م – از بند شلوار.

ش– من از بند شلوار خوشم نمیاید.

Replacement Drill:

Example:

م – من از قهوه خوشم میاید.

م – او .

م – او از قهوه خوشش میاید .

م – تو .

ش– تو از قهوه خوشت میاید .

م – ما .

ش– ما از قهوه خوشمان میاید .

م – ایشان .

ش– ایشان از قهوه خوششان میاید .

م – شما .

ش– شما از قهوه خوشتان میاید .

م – من .

ش– من از قهوه خوشم میاید .

م – او .

ش– او از قهوه خوشش میاید .

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م – من پاپیون میزنم .

م – او .

م – او پاپیون میزند .

م – کراوات .

م – او کراوات میزند .

Continue:

م – شما پاپیون میزنید.

م – او.

ش– او پاپیون میزند.

م – کراوات.

ش– او کراوات میزند.

م – ما.

ش– ما کراوات میزنیم.

م – تو.

ش– تو کراوات میزنی.

م – پاپیون.

ش– تو پاپیون میزنی.

م – ایشان.

ش– ایشان پاپیون میزنند.

م – من.

ش– من پاپیون میزنم.

م – کراوات.

ش– من کراوات میزنم.

م – شما.

ش– شما کراوات میزنید.

م – پاپیون.

ش– شما پاپیون میزنید.

Repetition Drill: Question & answers.

شما همیشه پاپیون میزنید؟
نه، من گاهی پاپیون میزنم.
شما همیشه کراوات میزنید؟
نه، من گاهی کراوات میزنم.

او همیشه پاپیون میزند؟
بله، او همیشه پاپیون میزند.
او همیشه کراوات میزند؟
بله، او همیشه کراوات میزند.

شاگردان همیشه پاپیون میزنند؟
نه، شاگردان گاهی پاپیون میزنند.
شاگردان همیشه کراوات میزنند؟
نه، شاگردان گاهی کراوات میزنند.

تختخوابم بزرگ است.
تختخوابم راحت است.
من براحتی در تختخوابم میخوابم.

تختخوابش بزرگ است.
تختخوابش راحت است.
او براحتی در تختخوابش میخوابد.

اطاق خوابم بزرگ است .

اطاق خوابم جا دار است .

من براحتی در اطاق خوابم لباس میپوشم .

اطاق خوابشان بزرگاست .

اطاق خوابشان جا دار است .

ایشان براحتی در اطاق خوابشان لباس میپوشند .

Substitution Drill: (First & second position)

Example:

م ـ من کمربند میبندم .

م ـ او .

م ـ او کمربند میبندد .

م ـ بند شلوار .

م ـ او بند شلوار میبندد .

Continue:

م ـ شما .

ش ـ شما بند شلوار میبندید .

م ـ کمربند .

ش ـ شما کمربند میبندید .

م ـ بند شلوار .

ش ـ شما بند شلوار میبندید .

م ـ تو .

ش ـ تو بند شلوار میبندی .

م ـ کمربند .

ش ـ تو کمر بند میبندی .

م – او ۰

ش– او کمر بند میبندد ۰

م – بند شلوار ۰

ش– او بند شلوار میبندد ۰

م – ما ۰

ش– ما بند شلوار میبندیم ۰

م – کمربند ۰

ش– ما کمربند میبندیم ۰

م – من ۰

ش– من کمربند میبندم ۰

م – بند شلوار ۰

ش– من بند شلوار میبندم ۰

11

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 32

Transformation Drill: (Turn the following statements from affimative into negative)

Example:

م – شما بسینما خواهید رفت.

ش– شما بسینما نخواهید رفت.

Continue:

م – او بسینما خواهد رفت.

ش– او بسینما نخواهد رفت.

م – ما بکتابخانه خواهیم رفت.

ش– ما بکتابخانه نخواهیم رفت.

م – ایشان مراجعت خواهند کرد.

ش– ایشان مراجعت نخواهند کرد.

م – شما قهوه خواهید خورد.

ش– شما قهوه نخواهید خورد.

م – شما فرانسه حرف خواهید زد.

ش– شما فرانسه حرف نخواهید زد.

Transformation Drill: (Turn the following statements from present into imperative)

Example:

م – تو بسینما میروی.

م – بسینما برو.

Continue:

م – تو کتاب میخوانی ٠

ش– کتاب بخوان ٠

م – تو بمدرسه میروی ٠

ش– بمدرسه برو ٠

م – تو حمام میگیری ٠

ش– حمام بگیر ٠

م – تو می نشینی ٠

ش– بنشین ٠

م – تو سؤال میکنی ٠

ش– سؤال کن ٠

م – تو ورزش میکنی ٠

ش– ورزش کن ٠

م – تو حرف میزنی ٠

ش– حرف بزن ٠

م – تو میخری ٠

ش– بخر ٠

م – تو میخوابی ٠

ش– بخواب ٠

Transformation Drill: (Change the following statements from present into imperative)

Example:

م – شما قهوه میخورید ٠

م – قهوه بخورید ٠

Continue:

م – شما چائی میخورید.

ش– چائی بخورید.

م – شما کتاب میخوانید.

ش– کتاب بخوانید.

م – شما روزنامه میخوانید.

ش– روزنامه بخوانید.

م – شما سؤال میکنید.

ش– سؤال کنید.

م – شما قهوه میخورید.

ش– قهوه بخورید.

م – شما چائی میخورید.

ش– چائی بخورید.

م – شما نهار میخورید.

ش– نهار بخورید.

م – شما شام میخورید.

ش– شام بخورید.

Restatement Drill:(Rephrase the following statements in this manner:

م – دستور بدهید چراغ را روشن کند.

م – چراغ را روشن کن.

م – دستور بدهید در را ببندد.

م – در را ببند.

م – دستور بدهید بنشیند.

م – بنشین.

Continue:

م – دستور بدهید قهور بخورد.

ش– قهوه بخور.

م – دستور بدهید چائی بخورد.

ش– چائی بخور.

م – دستور بدهید نهار بخورد.

ش– نهار بخور.

م – دستور بدهید شام بخورد.

ش– شام بخور.

م – دستور بدهید حرف بزند.

ش– حرف بزن.

م – دستور بدهید بنویسد.

ش– بنویس.

م – دستور بدهید بخواند.

ش– بخوان.

م – دستور بدهید گوش بدهد.

ش– گوش بده.

م – دستور بدهید جواب بدهد.

ش– جواب بده.

م – دستور بدهید سؤال کند.

ش– سؤال کن.

م – دستور بدهید تکرار کند.

ش– تکرار کن.

م – دستور بدهید در را باز کند.

ش– در را باز کن.

م – دستور بدهید روزنامه بخواند.

ش– روزنامه بخوان.

م – دستور بدهید بمنزل برود.

ش– بمنزل برو.

م – دستور بدهید صبحانه بخورد.

ش– صبحانه بخور.

م – دستور بدهید بخواند.

ش– بخوان.

م – دستور بدهید استراحت کند.

ش– استراحت کن.

م – دستور بدهید ورزش کند.

ش– ورزش کن.

Transformation Drill:(Change the following statements from affirmative into negative)

Example:

م – قهوه بخورید.

م – قهوه نخورید.

م – قهوه بخور.

م – قهوه نخور.

Continue:

م – چائی بخور.

ش– چائی نخور.

م – چائی بخورید.

ش– چائی نخورید.

م – جواب بدهید.

ش– جواب ندهید.

م – تکرار کنید.

ش– تکرار نکنید.

م – درس بخوانید.

ش– درس نخوانید.

م – بنشینید.

ش– ننشینید.

م – بنویسید.

ش– ننویسید.

م – کتابتان را ببندید.

ش– کتابتان را نبندید.

Replacement Drill:

Example:

م – من میز غذا را می چینم.

م – او

م – او میز غذا را می چیند.

Continue:

م – شما

ش– شما میز غذارا می چینید.

م – تو

ش– تو میز غذارا می چینی.

م – ایشان

ش– ایشان میز غذارا می چینند.

م – ما

ش– ما میز غذارا می چینیم.

م – من

ش– من میز غذارا می چینم.

م – او

ش– او میز غذارا می چیند.

Replacement Drill:

Example:

م – او میز غذارا چید.

م – من

م – من میز غذا را چیدم.

Continue:

م – شما

ش– شما میز غذارا چیدید.

م – ایشان

ش– ایشان میز غذارا چیدند.

م – تو

ش– تو میز غذارا چیدی.

م – او

ش– او میز غذارا چید.

م – ما

ش– ما میز غذارا چیدیم.

م – من

ش– من میز غذارا چیدم.

Transformation Drill: Answer the following questions:

Example:

م – کی باید میز را بچیند؟

ش– خانم

م – خانم بایدمیز را بچیند.

Continue:

م – کی باید میز را بچیند؟

م – آقای راد

ش– آقای راد باید میز را بچیند.

م – کی باید میز را بچیند؟

م – خانم

ش– خانم باید میز را بچیند.

م – کی باید میز را بچند؟

م – من

ش— من باید میز را بچینم.
م — کی باید میز را بچیند؟
م — ما
ش— ما باید میز را بچینیم.
م — کی باید میز را بچیند؟
م — دخترم
ش— دخترم باید میز را بچیند.
م — کی باید میز را بچیند؟
م — او
ش— او باید میز را بچیند.
م — کی باید میز را بچیند؟
م — ایشان
ش— ایشان باید میز را بچینند.

Repetition Drill:

کتاب را روی میز میگذارم.
کتاب را روی میز میگذاری.
کتاب را روی میز میگذارد.
کتاب را روی میز میگذاریم.
کتاب را روی میز میگذارید.
کتاب را روی میز میگذارند.

Replacement Drill:

Example:

م – من کتاب را روی میز گذاشتم .

م – او

م – او کتاب را روی میز گذاشت .

Continue:

م – شما

ش– شما کتاب را روی میز گذاشتید .

م – ما

ش– ما کتاب را روی میز گذاشتیم .

م – ایشان

ش – ایشان کتاب را روی میز گذاشتند .

م – تو

ش– تو کتاب را روی میز گذاشتی .

م – من

ش– من کتاب را روی میز گذاشتم .

م – او

ش– او کتاب را روی میز گذاشت.

Replacement Drill:

Example:

م – من کتابمارا روی میز نگذاشتم .

م – او

م – او کتابمارا روی میز نگذاشت.

Continue:

م – ما

ش– ما کتابهارا روی میز نگذاشتیم.

م – تو

ش– تو کتابهارا روی میز نگذاشتی.

م – او

ش– او کتابهارا روی میز نگذاشت.

م – شما

ش– شما کتابهارا روی میز نگذاشتید.

م – من

ش– من کتابهارا روی میز نگذاشتم.

م – ایشان

ش– ایشان کتابهارا روی میز نگذاشتند.

Replacement Drill:

Example:

م – من باید کتابها را روی میز بگذارم.

م – او

م – او باید کتابهارا روی میز بگذارد.

Continue:

م – ما

ش– ما باید کتابهارا روی میز بگذاریم.

م – شما

ش– شما باید کتابهارا روی میز بگذارید.

م – تو

ش– تو باید کتابها را روی میز بگذاری.

م – ایشان

ش– ایشان باید کتابهارا روی میز بگذارند.

م – او

ش– او باید کتابهارا روی میز بگذارد.

م – من

ش– من باید کتابهارا روی میز بگذارم.

Use " ممنون میشوم " in reply to the following statements:

Example:

م – من غذا درست میکنم.

م – خیلی ممنون میشوم.

Continue

م – من بشما کمك میکنم .

ش– خیلی ممنون میشوم.

م – من‌برای شما غذا درست‌میکنم .

ش– خیلی ممنون میشوم .

م – من میز را می چینم .

ش– خیلی ممنون میشوم.

م – من قهوه درست میکنم .

ش– خیلی ممنون میشوم .

م – من شما را با اتومبیل میبرم .

ش– خیلی ممنون میشوم .

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 33

Replacement Drill:

Example:

م – من شام خورده‌ام.

ر – تو

م – تو شام خورده‌ای.

Continue:

م – ایشان

ش– ایشان شام خورده‌اند.

م – ما

ش– ما شام خورده‌ایم.

م – او

ش– او شام خورده است.

م – من

ش– من شام خورده‌ام.

م – شما

ش– شما شام خورده‌اید.

Transformation Drill: In the following statements change the verbs, past into present perfect.

Example:

م – من بسینما رفتم.

م – من بسینما رفته‌ام.

م – او بکارمل رفت.

م – او بکارمل رفته است.

Continue:

م – شما به کتابخانه رفتید.

ش— شما به کتابخانه رفته اید.

م — ایشان لباس خریدند.

ش— ایشان لباس خریده اند.

م — ما قهوه خوردیم.

ش— ما قهوه خورده ایم.

م — من لباسم را شستم.

ش— من لباسم را شسته ام.

م — تو در را بستی.

ش— تو در را بسته ای.

م — او در را بست.

ش— او در را بسته است.

Replacement Drill:

Example:

م — من کتاب میفروشم.

م — تو

م — تو کتاب میفروشی.

Continue:

م — او

ش— او کتاب میفروشد.

م — شما

ش— شما کتاب میفروشید.

م — ایشان

ش— ایشان کتاب میفروشند.

م — ما

ش— ما کتاب میفروشیم.

م — من

ش— من کتاب میفروشم.

Replacement Drill:

Example:

م — من باید اتومبیلم را بفروشم.

م — تو

م — تو باید اتومبیلت را بفروشی.

Continue:

م — او

ش— او باید اتومبیلش را بفروشد.

م — ما

ش— ما باید اتومبیلمان را بفروشیم.

م — ایشان

ش— ایشان باید اتومبیلشان را بفروشند.

م — من

ش— من باید اتومبیلم را بفروشم.

م — تو

ش— تو باید اتومبیلت را بفروشی.

م — شما

ش— شما باید اتومبیلتان را بفروشید.

Transformation Drill: (Change the following statements from past to present perfect) Example:

م — من منزلم را فروختم.

م — من منزلم را فروخته ام.

Continue:

م — تو منزلت را فروختی.

ش— تو منزلت را فروخته ای.

م — شما منزلتان را فروختید.

ش— شما منزلتان را فروخته اید.

م — ایشان منزلشان را فروختند.

ش— ایشان منزلشان را فروخته اند.

م — ما منزلمان را فروختیم.

ش— ما منزلمان را فروخته ایم.

Transformation Drill: Answer the following questions in this manner:

م — شما چه میگوئید؟

م — امروز باران میاید. (cue)

م — من میگویم امروز باران میاید.

xxx

م — او چه میگوید؟

م — هوا سرد است.

م — او میگوید هوا سرد است.

xxx

م – شما چه میگوئید؟

م – قهوه میخورم.

م – من میگویم قهوه میخورم.

Continue:

م – ایشان چه میگویند؟

م – هوا گرم است.

ش– ایشان میگویند هوا گرم است.

م – او چه میگوید؟

م – هوا سرد است.

ش– او میگوید هوا سرد است.

م – شما چه میگوئید؟

م – امروز برف میاید.

ش– من میگویم امروز برف میاید.

م – تو چه میگوئی؟

م – تکرار کنید.

ش– من میگویم تکرار کنید.

م – شما چه میگوئید؟

م – هوا صاف است.

ش– من میگویم هوا صاف است.

م – ایشان چه میگویند؟

م – امروز باران میاید.

ش– ایشان میگویند امروز باران میاید.

م – او چه میگوید؟

م – دیشب باران آمد.

ش– او میگوید دیشب باران آمد.

م – شما چه میگوئید؟

م – برف آمد.

ش– من میگویم دیشب برف آمد.

م – شما چه میگوئید؟

م – درس بخوانید.

ش– من میگویم درس بخوانید.

Transformation Drill: Answer the following questions in this manner:

م – شما چه گفتید؟

م – فردا تعطیل است.

م – من گفتم فردا تعطیل است.

م – او چه گفت؟

م – برو

م – او گفت برو.

Continue:

م – من چه گفتم؟

م – بیا

ش– شما گفتید بیا.

م – تو چه گفتی؟

م – گرسنه ام است (گرسنمه)

ش– من گفتم گرسنه ام است.

م – ما چه گفتیم ؟

م – فردا تعطیل است.

ش– ما گفتیم فردا تعطیل است.

م – تو چه گفتی؟

م – تعطیل نیست.

ش– من گفتم فردا تعطیل نیست.

م – ایشان چه گفتند؟

م – کار دارند.

ش– ایشان گفتند کار دارند.

م – من چه گفتم ؟

م – فردا تعطیل است.

ش– شما گفتید فرداتعطیل است.

Replacement Drill:

Example:

م – من باید بگویم.

م – او

م – او باید بگوید.

Continue:

م – شما

ش– شما باید بگوئید.

م – ایشان

ش – ایشان باید بگویند .

م – تو

ش – تو باید بگوئی .

م – او

ش – او باید بگوید .

م – من

ش – من باید بگویم .

Use rejoinder " البته با کمال میل " in reply to the following questions. Example:

م – ممکن است بمنزل من بیائید ؟

م – البته با کمال میل .

Continue:

م – ممکن است نهار با من بخورید ؟

ش – البته با کمال میل

م – ممکن است بمن کمك کنید ؟

ش – البته با کمال میل

م – ممکن است کتابتان را بمن بدهید ؟

ش – البته با کمال میل

م – ممکن است آدرس آقای راد را بمن بدهید ؟

ش – البته با کمال میل

م – ممکن است با من بکار مل بیائید ؟

ش – البته با کمال میل

Replacement Drill: Example:

م — من یك ساعت منتظر میشوم.

م — تو

م — تو یك ساعت منتظر میشوی.

Continue:

م — او

ش— او یك ساعت منتظر میشود.

م — شما

ش— شما یك ساعت منتظر میشوید.

م — ما

ش— ما یك ساعت منتظر میشویم.

م — تو

ش— تو یك ساعت منتظر میشوی.

م — من

ش— من یك ساعت منتظر میشوم.

م — ایشان

ش— ایشان یك ساعت منتظر میشوند.

Réplacement Drill:

Example:

م — تو یك ساعت منتظر شدی.

م — ما

م — ما یك ساعت منتظر شدیم.

Continue:

م – من

ش– من یك ساعت منتظر شدم.

م – او

ش– او یك ساعت منتظر شد.

م – ما

ش– ما یك ساعت منتظر شدیم.

م – تو

ش– تو یك ساعت منتظر شدی.

م – ایشان

ش– ایشان یك ساعت منتظر شدند.

م – شما

ش– شما یك ساعت منتظر شدید.

Transformation Drill: Answer the following questions in affirmative:

Example:

م – شما منتظر آقای راد هستید؟

م – بله، من منتظر آقای راد هستم.

م – شما منتظر اتوبوس هستید؟

م – بله، من منتظر اتوبوس هستم.

Continue:

م – شما منتظر اتوبوس هستید؟

ش– بله، من منتظر اتوبوس هستم.

م – شما منتظر ستوان جونز هستید؟

ش– بله، من منتظر ستوان جونز هستم.

م – شما منتظر معلم هستید؟

ش– بله، من منتظر معلم هستم.

م – شما منتظر خانمتان هستید؟

ش– بله، من منتظر خانم هستم.

م – شما منتظر دوستتان هستید؟

ش– بله، من منتظر دوستم هستم.

م – شما منتظر آقای راد هستید؟

ش– بله، من منتظر آقای راد هستم.

Transformation Drill: Answer the following questions in this manner: Example:

م – دیروز منتظر کی بودید؟

م – آقای راد

م – دیروز منتظر آقای راد بودم.

م – دیروز منتظر چه بودید؟

م – اتوبوس

م – دیروز منتظر اتوبوس بودم.

Continue:

م – دیروز منتظر کی بودید؟

م – آقای راد

ش– دیروز منتظر آقای راد بودم.

م – دیروز منتظر کی بودید؟

م – دوستم

ش– دیروز منتظر دوستم بودم.

م – دیروز منتظر کی بودید؟

م – معلم

ش– دیروز منتظر معلم بودم.

م – دیروز منتظر کی بودید؟

م – ستوان جونز

ش– دیروز منتظر ستوان جونز بودم.

م – دیروز منتظر چه بودید؟

م – اتوبوس

ش– دیروز منتظر اتوبوس بودم.

م – دیروز منتظر کی بودید؟

م – برادرم

ش– دیروز منتظر برادرم بودم.

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 34

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م – من غذا میپزم ۰

م – او

م – او غذا میپزد ۰

م – سوپ

م – او سوپ میپزد ۰

Continue:

م – نهار

ش– او نهار میپزد ۰

م – ما

ش– ما نهار میپزیم ۰

م – ماهی

ش– ما ماهی میپزیم ۰

م – تو

ش– تو ماهی میپزی ۰

م – سوپ

ش– تو سوپ میپزی ۰

م – او

ش– او سوپ میپزد ۰

م – شما

ش– شما سوپ میپزید ۰

م – شام

ش– شما شام میپزید ۰

م – ایشان

ش— ایشان شام میپزند.

م — غذا

ش— ایشان غذا میپزند.

Replacement Drill: Example:

م — من غذا پختم.

م — تو

م — تو غذا پختی.

Continue:

م — ایشان

ش— ایشان غذا پختند.

م — شما

ش— شما غذا پختید.

م — ما

ش— ما غذا پختیم.

م — او

ش— او غذا پخت.

م — من

ش— من غذا پختم.

م — تو

ش— تو غذا پختی.

Replacement Drill: Example:

م — من غذا پخته ام.

م — او

م – او غذا پخته است.

Continue:

م – شما

ش– شما غذا پخته اید.

م – ایشان

ش– ایشان غذا پخته اند.

م – ما

ش– ما غذا پخته ایم.

م – من

ش– من غذا پخته ام.

م – تو

ش– تو غذا پخته ای.

م – او

ش– او غذا پخته است.

Substitution Drill: (First,Second & Third Position)

Example:

م – شما باید غذا بپزید.

م – او

م – او باید غذا بپزد.

م – میخواهد

م – او میخواهد غذا بپزد.

م – سوپ

م – او میخواهد سوپ بپزد.

م – تو باید غذا بپزی.

م – شما

ش– شما باید غذا بپزید.

م – میتوانید

ش– شما میتوانید غذا بپزید.

م – نهار

ش– شما میتوانید نهار بپزید.

م – من

ش– من میتوانم نهار بپزم.

م – باید

ش– من باید نهار بپزم.

م – هویج

ش– من باید هویج بپزم.

م – میخواهم

ش– من میخواهم هویج بپزم.

م – سیب زمینی

ش– من میخواهم سیب زمینی بپزم.

Substitution Drill: (Third & Fourth Position)

Example:

م – برای مهمانی چهار پوند گوشت کافی است.

م – سه پوند

م – برای مهمانی سه پوند گوشت کافی است.

م – سیب زمینی

م – برای مهمانی سه پوند سیب زمینی کافی است.

Continue:

م – برای مهمانی سه پوند هویج کافی است.

م – چهار پوند

ش– برای مهمانی چهار پوند هویج کافی است.

م – گوشت

ش– برای مهمانی چهار پوند گوشت کافی است.

م – شش پوند

ش– برای مهمانی شش پوند گوشت کافی است.

م – سیب زمینی

ش– برای مهمانی شش پوند سیب زمینی کافی است.

Replacement Drill: Example:

م – من سیگار میکشم.

م – او

م – او سیگار میکشد.

Continue:

م – شما

ش– شما سیگار میکشید.

م – تو

ش– تو سیگار میکشی.

م – ایشان

ش– ایشان سیگار میکشند.

م – ما

ش– ما سیگار میکشیم ۰

م – من

ش– من سیگار میکشم۰

م – او

ش– او سیگار میکشد۰

Replacement Drill:

Example:

م – من سیگار کشیدم ۰

م – تو

م – تو سیگار کشیدی۰

Continue:

م – او

ش– او سیگار کشید ۰

م – شما

ش– شما سیگار کشیدید ۰

م – ما

ش– ما سیگار کشیدیم ۰

م – تو

ش– تو سیگار کشیدی۰

م – ایشان

ش– ایشان سیگار کشیدند ۰

م – من

ش— من سیگار کشیدم.

Replacement Drill:

Example:

م — من سیگار "کنت" کشیده‌ام.

م — تو

م — تو سیگار "کنت" کشیده‌ای.

Continue:

م — شما

ش— شما سیگار "کنت" کشیده‌اید.

م — ما

ش— ما سیگار "کنت" کشیده‌ایم.

م — ایشان

ش— ایشان سیگار "کنت" کشیده‌اند.

م — تو

ش— تو سیگار "کنت" کشیده‌ای.

م — من

ش— من سیگار "کنت" کشیده‌ام.

م — او

ش— او سیگار "کنت" کشیده‌است.

Replacement Drill: Example:

م — من باید سیگار بکشم.

م — او

م — او باید سیگار بکشد.

Continue:

م — شما

ش— شما باید سیگار بکشید.

م — ما

ش— ما باید سیگار بکشیم.

م — تو

ش— تو باید سیگار بکشی.

م — من

ش— من باید سیگار بکشم.

م — او

ش— او باید سیگار بکشد.

م — ایشان

ش— ایشان باید سیگار بکشند.

Transformation Drill: Answer the following questions in negation:

Example:

م — هیچکدام از مهمانها مشروب میخورند؟

م — نه، هیچکدام از مهمانها مشروب نمیخورند.

Continue:

م — هیچکدام از شاگردان سیگار میکشند؟

ش— نه، هیچکدام از شاگردان سیگار نمیکشند.

م — هیچکدام از معلمها سیگار میکشند؟

ش— نه، هیچکدام از معلمها سیگار نمیکشند.

م – هیچکدام از مهمانها مشروب خوردند؟

ش– نه، هیچکدام از مهمانها مشروب نخوردند.

م – هیچکدام از شاگردان بسینما رفتند؟

ش– نه، هیچکدام از شاگردان بسینما نرفتند.

م – هیچکدام از ایشان بکتابخانه رفتند؟

ش– نه، هیچکدام از ایشان بکتابخانه نرفتند.

م – هیچکدام از شاگردان در رستوران غذا خوردند؟

ش– نه، هیچکدام از شاگردان در رستوران غذا نخوردند.

Transformation Drill: Answer the following questions in negation:

Example:

م – کدامیك از مهمانها سیگار میکشند؟

م – هیچکدام از مهمانها سیگار نمیکشند.

Continue:

م – کدامیك از شاگردان قهوه میخورند؟

ش– هیچکدام از شاگردان قهوه نمیخورند.

م – کدامیك از مهمانها مشروب خوردند؟

ش– هیچکدام از مهمانها مشروب نخوردند.

م – کدامیك از افسران فرانسه حرف میزنند؟

ش– هیچکدام از افسران فرانسه حرف نمیزنند.

م – کدامیك از شاگردان سیگار میکشند؟

ش– هیچکدام از شاگردان سیگار نمیکشند.

م – کدامیك از شاگردان فرانسه حرف میزنند؟

ش– هیچکدام از شاگردان فرانسه حرف نمیزنند.

Substitution Drill: (First & Third Position)

Example:

م – من هیچوقت بسینما نمیروم.

م – او

م – او هیچوقت بسینما نمیرود.

م – مشروب نمیخورد

م – او هیچوقت مشروب نمیخورد.

Continue:

م – تو هیچوقت سیگار نمیکشی.

م – شما

ش– شما هیچوقت سیگار نمیکشید.

م – بسینما نمیروید

ش– شما هیچوقت بسینما نمیروید.

م – او

ش– او هیچوقت بسینما نمیرود.

م – روزنامه نمیخواند

ش– او هیچوقت روزنامه نمیخواند.

م – ما

ش– ما هیچوقت روزنامه نمیخوانیم.

م – سیگار نمیکشیم

ش– ما هیچوقت سیگار نمیکشیم.

م – من

ش– من هیچوقت سیگار نمیکشم.

م – مشروب نمیخورم

ش– من هیچوقت مشروب نمیخورم.

م – ایشان

ش– ایشان هیچوقت مشروب نمیخورند.

م – چائی نمیخورند

ش– ایشان هیچوقت چائی نمیخورند.

م – تو

ش– تو هیچوقت چائی نمیخوری.

م – مشروب نمیخوری

ش– تو هیچوقت مشروب نمیخوری.

Transformation Drill: Answer the following questions in negation using " هیچکس " no one:

Example:

م – کی بسینما میرود؟

م – هیچکس بسینما نمیرود.

Continue:

م – کی مشروب میخورد؟

ش– هیچکس مشروب نمیخورد.

م – کی بسینما میرود؟

ش– هیچکس بسینما نمیرود.

م – کی فرانسه میخواند؟

ش– هیچکس فرانسه نمیخواند.

م – کی سیگار میکشد؟

ش– هیچکس سیگار نمیکشد.

م – کی فارسی میخواند؟

ش– هیچکس فارسی نمیخواند.

م – کی روزنامه میخواند؟

ش– هیچکس روزنامه نمیخواند.

م – کی غائب است؟

ش– هیچکس غائب نیست.

Transformation Drill: Answer the following questions using " چرا " (yes I did) : Example:

م – شما بسینما نرفتید؟

م – چرا، رفتم.

Continue:

م – شما بمدرسه نرفتید؟

ش– چرا، رفتم.

م – شما تکلیفتان را ننوشتید؟

ش– چرا، نوشتم.

م – شما دوستتان را ندیدید؟

ش– چرا، دیدم.

م – شما استراحت نکردید؟

ش– چرا، استراحت کردم.

م – او استراحت نکرد؟

ش– چرا، استراحت کرد.

م – بچه ها بمدرسه نرفتند؟

ش– چرا، بمدرسه رفتند.

م – ایشان مشروب نخوردند؟

ش– چرا، خوردند.

م – شما درستان را یاد نگرفتید؟

ش– چرا، یاد گرفتم.

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 35

Trnsformation Drill: Answer the following questions:

Example:

م – کی صدای معلم را میشنود؟

م – من

م – من صدای معلم را میشنوم.

Continue:

م – کی صدای معلم را میشنود؟

م – تو

ش– تو صدای معلم را میشنوی.

م – کی صدای معلم را میشنود؟

م – شما

ش– شما صدای معلم را میشنوید.

م – کی صدای معلم را میشنود؟

م – ما

ش– ما صدای معلم را میشنویم.

م – کی صدای معلم را میشنود؟

م – ایشان

ش– ایشان صدای معلم را میشنوند.

م – کی صدای معلم را میشنود؟

م – او

ش – او صدای معلم را میشنود.

م – کی صدای معلم را میشنود؟

م – من

ش– من صدای معلم را میشنوم.

Replacement Drill:

Example:

م — من صدای بچه ها را شنیدم.

م — او

م — او صدای بچه ها را شنید.

Continue:

م — ایشان

ش— ایشان صدای بچه ها را شنیدند.

م — ما

ش— ما صدای بچه ها را شنیدیم.

م — شما

ش— شما صدای بچه ها را شنیدید.

م — او

ش— او صدای بچه ها را شنید.

م — من

ش— من صدای بچه هارا شنیدم.

م — تو

ش— تو صدای بچه ها را شنیدی.

Replacement Drill:

Example:

م — شما شنیده اید آقای راد فارسی درس‌میدهد.

م — او

م —او شنیده است‌آقای راد فارسی درس‌میدهد.

Continue:

م – تو

ش– تو شنیده ای آقای راد فارسی درس‌میدهد.

م – شما

ش– شما شنیده اید آقای راد فارسی درس‌میدهد.

م – ایشان

ش– ایشان شنیده اند آقای راد فارسی درس‌میدهد.

م – او

ش– او شنیده است آقای راد فارسی درس‌میدهد.

Substituton Drill: (Third Position)

Example:

م – باید صدای معلم را بشنوم.

م – بشنود

م – باید صدای معلم را بشنود.

Continue:

م – بشنوید

ش– باید صدای معلم را بشنوید.

م – بشنوند

ش– باید صدای معلم را بشنوند.

م – بشنوی

ش– باید صدای معلم را بشنوی.

م – بشنویم

ش– باید صدای معلم را بشنویم.

م – بشنوم

ش– باید صدای معلم را بشنوم.

م – بشنوید

ش– باید صدای معلم را بشنوید.

Transformation Drill: Change the following statements into negation: Example:

م – من شنیدم تو چه گفتی.

م – من نشنیدم تو چه گفتی.

م – من شنیدم شما چه گفتید.

م – من نشنیدم شما چه گفتید.

Continue:

م – من شنیدم ایشان چه گفتند.

ش– من نشنیدم ایشان چه گفتند.

م – من شنیدم شما چه گفتید.

ش– من نشنیدم شما چه گفتید.

م – من شنیدم تو چه گفتی.

ش– من نشنیدم تو چه گفتی.

م – من شنیدم او چه گفت.

ش– من نشنیدم او چه گفت.

م – من شنیدم معلم چه گفت.

ش– من نشنیدم معلم چه گفت.

م – من شنیدم آقای راد چه گفت.

ش– من نشنیدم آقای راد چه گفت.

Integration: Integrate two utterances into one by adding " وقتی " Example:

م – گرسنه هستم. غذا میخورم.

م – وقتی گرسنه هستم ، غذا میخورم.

م – بمدرسه میآیم. از خیابان‌اول میگذرم.

م – وقتی بمدرسه میآیم از خیابان میگذرم.

م – بمدرسه میاید. از خیابان اول میگذرد.

م – وقتی بمدرسه میاید، از خیابان اول میگذرد.

Continue:

م – بمدرسه میروند. از خیابان اول میگذرند.

ش– وقتی بمدرسه میروند، از خیابان اول میگذرند.

م – بمدرسه میایم. از خیابان اول میگذرم.

ش– وقتی بمدرسه میایم ، از خیابان‌اول میگذرم.

م – تشنه هستم. آب میخورم.

ش– وقتی تشنه هستم آب میخورم.

م – بمنزل میروم . استراحت میکنم.

ش– وقتی بمنزل میروم استراحت میکنم.

م – بکارمل میروم. از خیابان آلورادو میگذرم

ش– وقتی بکارمل میروم، از خیابان آلورادو میگذرم.

م – بمدرسه میایم. از جلوی کتابخانه میگذرم.

ش– وقتی بمدرسه میایم، از جلوی کتابخانه میگذرم.

Substitutoin Drill: (Second & Third Position)

Example:

م – از جلوی کتابخانه گذشتم.

م – مدرسه

م – از جلوی مدرسه گذشتم.

م – گذشتی

م – از جلوی مدرسه گذشتی.

Continue:

م – از جلوی کتابخانه گذشتم.

م – مدرسه

ش– از جلوی مدرسه گذشتم.

م – گذشتند

ش– از جلوی مدرسه گذشتند.

م – اطاق

ش– از جلوی اطاق گذشتند.

م – گذشتیم

ش– از جلوی اطاق گذشتیم.

م – سینما

ش– از جلوی سینما گذشتیم.

م – گذشتی

ش– از جلوی سینما گذشتی.

م – کتابخانه

ش– از جلوی کتابخانه گذشتی.

Replacement Drill:

Example:

م – من از خیابان اول نمیگذرم.

م – تو

م – تو از خیابان اول نمیگذری.

Continue:

م – شما

ش– شما از خیابان اول نمیگذرید.

م – تو

ش – تو از خیابان اول نمیگذری.

م – او

ش– او از خیابان اول نمیگذرد.

م – ایشان

ش– ایشان از خیابان اول نمیگذرند.

م – من

ش– من از خیابان اول نمیگذرم.

م – ما

ش– ما از اول خیابان اول نمیگذریم.

Transformation Drill: Change the following statements into negation: Example:

م – من از خیابان اول گذشتم.

م – من از خیابان اول نگذشتم.

Continue:

م – او از خیابان اول گذشت.

ش– او از خیابان اول نگذشت.

م – ما از خیابان اول گذشتیم.

ش– ما از خیابان اول نگذشتیم.

م – ایشان از جلوی کتابخانه گذشتند.

ش– ایشان از جلوی کتابخانه نگذشتند.

م – شما از جلوی سینما گذشتید.

ش– شما از جلوی سینما نگذشتید.

م – تو از خیابان دوم گذشتی.

ش– تو از خیابان دوم نگذشتی.

م – من از خیابان سوم گذشتم.

ش– من از خیابان سوم نگذشتم.

Substitution Drill:

Example:

م – از باید از خیابان اول بگذرد.

م – تو

م – تو باید از خیابان اول بگذری.

Continue:

م – ایشان

ش– ایشان باید از خیابان اول بگذرند.

م – شما

ش– شما باید از خیابان اول بگذرید.

م – ما

ش– ما باید از خیابان اول بگذریم.

م – تو

ش– تو باید از خیابان اول بگذری.

م – او

ش– او باید از خیابان اول بگذرد.

Substitution Drill: (First Position)

Example:

م – در مهمانی بمن خوش میگذرد.

م – در مدرسه

م – در مدرسه بمن خوش‌میگذرد.

Continue:

م – در سینما

ش– در سینما بمن خوش‌میگذرد.

م – در مدرسه

ش– در مدرسه بمن خوش‌میگذرد.

م – در کارمل

ش– در کارمل بمن خوش‌میگذرد.

م – در مسافرت

ش– در مسافرت بمن خوش‌میگذرد.

م – در سفر

ش– در سفر بمن خوش میگذرد.

م – در مهمانی

ش– در مهمانی بمن خوش‌میگذرد.

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م – در مهمانی بمن خوش‌گذشت.

م – در مسافرت

م – در مسافرت بمن خوش‌گذشت.

م – به تو

م – در مسافرت به تو خیلی خوش‌گذشت.

Continue:

م – در کارمل

ش– در کارمل بتو خوش‌گذشت .

م – بشما

ش– در کارمل بشما خوش‌گذشت .

م – در سفر

ش– در سفر بشما خوش‌گذشت.

م – بایشان

ش– در سفر بایشان خوش‌گذشت .

م – در مهمانی

ش– در مهمانی بایشان خوش‌گذشت.

م – در کشتی

ش– در کشتی بایشان خوش‌گذشت .

م – بتو

ش– در کشتی بتو خوش‌گذشت .

م – در سانفرانسیسکو

ش– در سانفرانسیسکو بتو خوش‌گذشت.

م – بمن

ش– در سانفرانسیسکو بمن خوش‌گذشت.

م – در مهمانی

ش– در مهمانی بمن خوش‌گذشت.

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م – امیدوارم خانه بخرم.

م – امیدواریم

م –امیدواریم خانه بخریم.

م – اتومبیل بخریم

م – امیدواریم اتومبیل بخریم.

Continue:

م – امیدوارم فارسی یاد بگیرم.

م – امیدوار است

ش– امیدوار است‌فارسی یاد بگیرد.

م – خانه بخرد

ش– امیدوار است‌خانه بخرد.

م – امیدوارند

ش– امیدوارند خانه بخرند.

م – بایران بروند

ش– امیدوارند بایران بروند.

م – مسافرت‌کنند

ش– امیدوارند مسافرت‌کنند.

Transformation Drill: Change the following statements from affirmative anto negative.

Example:

م ــ خیال میکنم امشب باران بیاید.

م ــ خیال نمیکنم امشب باران بیاید.

Continue:

م ــ خیال میکند دوستش بمانتری بیاید.

ش ــ خیال نمیکند دوستش بمانتری بیاید.

م ــ خیال میکنم فردا هوا گرم بشود.

ش ــ خیال نمیکنم فردا هوا گرم بشود.

م ــ خیال میکنید زبان فارسی آسان باشد.

ش ــ خیال نمیکنید زبان فارسی آسان باشد.

م ــ خیال میکنم آقای راد بکارمل برود.

ش ــ خیال نمیکنم آقای راد بکارمل برود.

Substitution Drill: Third & Fourth Position:

Example:

م ــ خیال کردم منزل آقای راد رفتید.

م ــ ستوان جونز.

م ــ خیال کردم منزل ستوان جونز رفتید.

م ــ هستید.

م ــ خیال کردم منزل ستوان جونز هستید.

Continue:

م ــ دوستتان.

ش ــ خیال کردم منزل دوستتان هستید.

م ــ رفته اید.

ش ـ خیال کردم منزل دوستتان رفته اید.

م ـ برادرتان.

ش ـ خیال کردم منزل برادرتان رفته اید.

م ـ بودید.

ش ـ خیال کردم منزل برادرتان بودید.

م ـ ستوان آرنی.

ش ـ خیال کردم منزل ستوان آرنی بودید.

م ـ میروید.

ش ـ خیال کردم منزل ستوان آرنی میروید.

م ـ آقای راد.

ش ـ خیال کردم منزل آقای راد میروید.

م ـ ماندید.

ش ـ خیال کردم منزل آقای راد ماندید.

م ـ مادرتان.

ش ـ خیال کردم منزل مادرتان ماندید.

م ـ هستید.

ش ـ خیال کردم منزل مادرتان هستید.

Substitution Drill: Second Position:

Example:

م ـ خیال دارم بکارمل بروم.

م ـ اتومبیل بخرم.

م ـ خیال دارم اتومبیل بخرم.

Continue:

م ـ خانه بخرم.

ش ـ خیال دارم خانه بخرم.

م ـ بایران بروم.

ش ـ خیال دارم بایران بروم.

م ـ فارسی بخوانم.

ش ـ خیال دارم فارسی بخوانم.

م ـ تلویزیون تماشا کنم.

ش ـ خیال دارم تلویزیون تماشا کنم.

م ـ فارسی بنویسم.

ش ـ خیال دارم فارسی بنویسم.

م ـ بسینما بروم.

ش ـ خیال دارم بسینما بروم.

م ـ برادیو گوش بدهم.

ش ـ خیال دارم برادیو گوش بدهم.

م ـ اتومبیل بخرم.

ش ـ خیال دارم اتومبیل بخرم.

Substitution Drill:

Example:

م ـ خیال داشتم بایران بروم.

م ـ خیال داشت.

م ـ خیال داشت بایران برود.

Caontinue:

م ـ خیال داشتیم.

ش ـ خیال داشتیم بایران برویم.

م ـ خیال داشت.

ش ـ خیال داشت بایران برود.

م ـ خیال داشتند.

ش ـ خیال داشتند بایران بروند.

م ـ خیال داشتی.

ش ـ خیال داشتی بایران بروی.

م ـ خیال داشتید.

ش ـ خیال داشتید بایران بروید.

م ـ خیال داشتم.

ش ـ خیال داشتم بایران بروم.

Transformation Drill: Answer the following questions:

Example:

م ـ شما همراه کی بسینما رفتید؟

م ـ خانم.

م من همراه خانم بسینما رفتم.

Continue:

م ـ شما همراه کی بسینما رفتید؟

م ـ دوستم.

ش ـ من همراه دوستم بسینما رفتم.

م ـ شما همراه کی بسینما رفتید؟

م ـ آقای راد.

ش ـ من همراه آقای راد بسینما رفتم.

م ـ شما همراه کی بسینما رفتید؟

م ـ برادرم.

ش ـ من همراه برادرم بسینما رفتم.

م ـ شما همراه کی بسینما رفتید؟

م ـ دخترم.

ش ـ من همراه دخترم بسینما رفتم.

م ــ شما همراه کی بسینما رفتید؟

م ــ ستوان جونز.

ش ــ من همراه ستوان جونز بسینما رفتم.

Replacement Drill:

Example:

م ــ ما بدیدن آقای اکبری میرویم.

م ــ تو.

م ــ تو بدیدن آقای اکبری میروی.

Continue:

م ــ او.

ش ــ او بدیدن آقای اکبری میرود.

م ــ شما.

ش ــ شما بدیدن آقای اکبری میروید.

م ــ تو.

ش ــ تو بدیدن آقای اکبری میروی.

م ــ ایشان.

ش ــ ایشان بدیدن آقای اکبری میروند.

م ــ ما.

ش ــ ما بدیدن آقای اکبری میرویم.

م ــ من.

ش ــ من بدیدن آقای اکبری میروم.

Substitution Drill: Third Position:

Example:

م ــ من بدیدن دوستم رفتم.

م ــ خواهرم.

م ـ من بدیدن خواهرم رفتم.

Continue:

م ـ برادرم.

ش ـ من بدیدن برادرم رفتم.

م ـ دوستم.

ش ـ من بدیدن دوستم رفتم.

م ـ مادرم.

ش ـ من بدیدن مادرم رفتم.

م ـ آقای راد.

ش ـ من بدیدن آقای راد رفتم.

م ـ ستوان جونز.

ش ـ من بدیدن ستوان جونز رفتم.

م ـ آقای اکبری.

ش ـ من بدیدن آقای اکبری رفتم.

م ـ دوستم.

ش ـ من بدیدن دوستم رفتم.

م ـ خواهرم.

ش ـ من بدیدن خواهرم رفتم.

م ـ پدرم.

ش ـ من بدیدن پدرم رفتم.

Substitution Drill: First, Second & Third Position:

Example:

م ـ دوستم دختر دوساله دارد.

م ـ آقای راد.

م ـ آقای راد دختر دوساله دارد.

م ـ پسر.

م ـ آقای راد پسر دو ساله دارد.

م ـ چهار ساله.

م ـ آقای راد پسر چهار ساله دارد.

Continue:

م ـ دوستم.

ش ـ دوستم پسر چهار ساله دارد.

م ـ دختر.

ش ـ دوستم دختر چهار ساله دارد.

م ـ سه ساله.

ش ـ دوستم دختر سه ساله دارد.

م ـ برادرم.

ش ـ برادرم دختر سه سانه دارد.

م ـ پسر.

ش ـ برادرم پسر سه ساله دارد.

م ـ ده ساله.

ش ـ برادرم پسر ده ساله دارد.

م ـ آقای اکبری.

ش ـ آقای اکبری دختر ده ساله دارد.

م ـ هفت ساله.

ش ـ آقای اکبری دختر هفت ساله دارد.

Substitution Drill: First & Second Position:

Example:

م ـ دوست دارم با هواپیما مسافرت کنم.

م ــ دوست دارد.

م ــ دوست دارد با هواپیما مسافرت کند

م ــ کشتی.

م ــ دوست دارد با کشتی مسافرت کند.

Continue:

م ــ دوست دارم با هواپیما مسافرت کنم.

م ــ دوست داریم.

ش ــ دوست داریم با هواپیما مسافرت کنیم.

م ــ کشتی.

ش ــ دوست داریم با کشتی مسافرت کنیم.

م ــ دوست دارند.

ش ــ دوست دارند با کشتی مسافرت کنند.

م ــ با هواپیما.

ش ــ دوست دارند با هواپیما مسافرت کنند.

م ــ دوست داری.

ش ــ دوست داری با هواپیما مسافرت کنی.

م ــ کشتی.

ش ــ دوست داری با کشتی مسافرت کنی.

م ــ دوست دارد.

ش ــ دوست دارد با هواپیما مسافرت کند.

م ــ با کشتی.

ش ــ دوست دارد با کشتی مسافرت کند.

م ــ دوست دارند.

ش ــ دوست دارند با کشتی مسافرت کنند.

م ــ با هواپیما.

ش ـ دوست دارند با هواپیما مسافرت کنند.

Transformation Drill: Answer the following questions in affirmative:

Example:

م ـ مسافرت با کشتی را دوست دارید؟

م ـ بله، مسافرت با کشتی را دوست دارم.

Continue:

م ـ مسافرت با کشتی را دوست دارد؟

ش ـ بله، مسافرت با کشتی را دوست دارد.

م ـ مسافرت با هواپیما را دوست دارند؟

ش ـ بله، مسافرت با هواپیما را دوست دارند.

م ـ مسافرت با کشتی را دوست داری؟

ش ـ بله، مسافرت با کشتی را دوست دارم.

م ـ غذای ایرانی را دوست دارید؟

ش ـ بله، غذای ایرانی را دوست دارم.

م ـ شما بچه هایتانرا دوست دارید؟

ش ـ بله، من بچه هایم را دوست دارم.

م ـ برادرتانرا دوست دارید؟

ش ـ بله، برادرم را دوست دارم.

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 36

Transformation Drill: (Change the following questions from past to past progressive)

Example:

م -- بمدرسه رفتم.

م — بمدرسه میرفتم.

م — کتابخواندم.

م — کتاب میخواندم.

Continue:

م — بسینما رفتم.

ش— بسینما میرفتم.

م — فارسی خواندم.

ش— فارسی میخواندم.

م — ساعت هشت شام خوردم.

ش— ساعت هشت شام میخوردم.

م — تلویزیون تماشا کردم.

ش— تلویزیون تماشا میکردم.

م — لباس نظامی پوشیدم.

ش— لباس نظامی میپوشیدم.

م — لباس شخصی پوشیدم.

ش— لباس شخصی میپوشیدم.

م — قهوه خوردم.

ش— قهوه میخوردم.

م — استراحت کردم.

ش- استراحت میکردم.

م - مراجعت کردم.

ش- مراجعت میکردم.

م - در منزل ماندم.

ش- در منزل میماندم.

م - فارسی نوشتم.

ش- فارسی مینوشتم.

م - فرانسه خواندم.

ش- فرانسه میخواندم.

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - من میل دارم بسینما بروم.

م - او

م - او میل دارد بسینما برود.

م - کتاب بخواند

م - او میل دارد کتاب بخواند.

Continue:

م - ما

ش- ما میل داریم کتاب بخوانیم.

م - تلویزیون تماشاکنیم

ش- ما میل داریم تلویزیون تماشا کنیم.

م - شما

ش- شما میل دارید تلویزیون تماشا کنید.

م – مسافرت کنید

ش– شما میل دارید مسافرت کنید.

م – ایشان

ش– ایشان میل دارند مسافرت کنند.

م – فارسی بخوانند

ش– ایشان میل دارند فارسی بخوانند.

م – تو

ش– تو میل داری فارسی بخوانی.

م – بکارطی بروی

ش– تو میل داری بکارطی بروی.

Transformation Drill: (Change the following statements into negation)

Example:

م – میل دارم کتاب بخوانم.

م – میل ندارم کتاب بخوانم.

Continue:

م – میل دارم بسینما بروم.

ش– میل ندارم بسینما بروم.

م – میل دارم درس بخوانم.

ش– میل ندارم درس بخوانم.

م – میل دارد استراحت کند.

ش– میل ندارد استراحت کند.

م – میل دارد برستوران برود.

ش– میل ندارد برستوران برود.

م – میل دارد بایران برود.

ش– میل ندارد بایران برود.

م – میل دارند بمهمانی بروند.

ش– میل ندارند بمهمانی بروند.

م – میل داریم بکتابخانه برویم.

ش– میل نداریم بکتابخانه برویم.

Substitution Drill: (First Position)

Example:

م – قهوه میل دارید؟

م – چائی

م – چائی میل دارید؟

Continue:

م – میوه

ش– میوه میل دارید؟

م – بستنی

ش– بستنی میل دارید؟

م – سیگار

ش– سیگار میل دارید؟

م – سوپ

ش– سوپ میل دارید؟

م – مشروب

ش– مشروب میل دارید؟

م – شیرینی

ش– شیرینی میل دارید؟

م – کیک

ش– کیک میل دارید؟

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م – من بمنزل آقای راد دعوت دارم.

م – او

م – او بمنزل آقای راد دعوت دارد.

م – منزل آقای اکبری

م – او بمنزل آقای اکبری دعوت دارد.

Continue:

م – ما

ش– ما منزل آقای اکبری دعوت داریم.

م – منزل ستوان جونز

ش– ما منزل ستوان جونز دعوت داریم.

م – ایشان

ش– ایشان منزل ستوان جونز دعوت دارند.

م – منزل آقای آرنی

ش– ایشان منزل آقای آرنی دعوت دارند.

م – تو

ش– تو منزل آقای آرنی دعوت داری.

م ـ منزل آقای راد

ش ـ تو منزل آقای راد دعوت داری.

م ـ من

ش ـ من منزل آقای راد دعوت دارم.

م ـ آقای پارك

ش ـ من منزل آقای پارك دعوت دارم.

م ـ شما

ش ـ شما منزل آقای پارك دعوت دارید.

م ـ منزل سرگرد تهرانی

ش ـ شما منزل سرگرد تهرانی دعوت دارید.

م ـ من

ش ـ من منزل سرگرد تهرانی دعوت دارم.

Transformation Drill: Answer the following questions in this manner: Example:

م ـ دیشب کجا دعوت داشتید؟

م ـ منزل دوستم

م ـ دیشب منزل دوستم دعوت داشتم.

Continue:

م ـ دیشب کجا دعوت داشتید؟

م ـ منزل آقای راد

ش ـ دیشب منزل آقای راد دعوت داشتم.

م ـ جمعه کجا دعوت داشتید؟

م – منزل ستوان جونز

ش– جمعه منزل ستوان جونز دعوت داشتم.

م – دیروز کجا دعوت داشتید؟

م – منزل خواهرم

ش– دیروز منزل خواهرم دعوت داشتم.

م – شنبه کجا دعوت داشتید؟

م – منزل آقای راد

ش– شنبه منزل آقای راد دعوت داشتم.

م – دیشب کجا دعوت داشتید؟

م – منزل خواهرم

ش– دیشب منزل خواهرم دعوت داشتم.

م – شنبه کجا دعوت داشتید؟

م – منزل آقای راد

ش– شنبه منزل آقای راد دعوت داشتم

م – دیشب کجا دعوت داشتید؟

م – منزل مادرم

ش– دیشب منزل مادرم دعوت داشتم.

Repetition Drill:

خواهش میکنم بنشینید.

خواهش میکنم بفرمائید.

خواهش میکنم بروید.

خواهش میکنم بفرمائید.

خواهش میکنم بیائید.

خواهش میکنم بفرمائید.

خواهش میکنم حرف بزنید.

خواهش میکنم بفرمائید.

Substitution Drill: (Second Position)

Example:

م – میخواستم بسینما بروم.
م – کتاب بخوانم
م – میخواستم کتاب بخوانم.

Continue:

م – شام بخورم
ش– میخواستم شام بخورم.
م – استراحت کنم
ش– میخواستم استراحت کنم.
م – تلویزیون تماشا کنم.
ش– میخواستم تلویزیون تماشا کنم.
م – نهار بخورم
ش– میخواستم نهار بخورم.
م – قهوه بخورم
ش– میخواستم قهوه بخورم.
م – دوستم را ببینم
ش– میخواستم دوستم را ببینم.
م – آقای راد را ببینم
ش– میخواستم آقای راد را ببینم.
م – بکارمل بروم
ش– میخواستم بکارمل بروم.
م – لباس بخرم

ش— میخواستم لباس بخرم.

م — بمدرسه بروم

ش— میخواستم بمدرسه بروم.

Transformation Drill: (Change the following statements from present into past)

Example:

م — من آقای راد را دعوت میکنم.

م — من آقای راد را دعوت کردم.

Continue:

م — او آقای راد را دعوت میکند.

ش— او آقای راد را دعوت کرد.

م — ما آقای راد را دعوت میکنیم.

ش— ما آقای راد را دعوت کردیم.

م — شما آقای راد را دعوت میکنید.

ش— شما آقای راد را دعوت کردید.

م — من آقای راد را دعوت میکنم.

ش— من آقای راد را دعوت کردم.

Substitution Drill: (First, Second & Third Position)

Example:

م — من دم پنجره نشستم.

م — او

م — او دم پنجره نشست.

م — پای پنجره

م — او پای پنجره نشست.

م — پای تخته

م – او پای تخته نشست .

م – ایستاد

م – او پای تخته ایستاد .

Continue:

م – من

ش– من پای تخته ایستادم .

م – نزدیك

ش– من نزدیك تخته ایستادم .

م – دیوار

ش– من نزدیك دیوار ایستادم .

م – نشستم

ش– من نزدیك دیوار نشستم .

م – شما

ش– شما نزدیك دیوار نشستید .

م – پای

ش– شما پای دیوار نشستید .

م – پنجره

ش– شما پای پنجره نشستید .

Transformation Drill: Answer the following questions in this manner: Example:

م – کجا نشسته بودید؟

م – سر میز غذا

م – سر میز غذا نشسته بودم .

Continue:

م – کجا نشسته بودید؟

م – سر میز غذا

ش– سر میزغذا نشسته بودم.

م – کجا نشسته بودید؟

م – سر میز دونفری

ش– سر میز دونفری نشسته بودم.

م – کجا نشسته بودیم؟

م – سر میز شام

ش– سر میز شام نشسته بودیم.

م – کجا نشسته بودند؟

م – سر میز غذا

ش– سر میز غذا نشسته بودند.

م – کجا نشسته بودید؟

م – سر میز نهار

ش– سر میز نهار نشسته بودم.

م – کجا نشسته بودی؟

م – سر میز صبحانه

ش– سر میز صبحانه نشسته بودم.

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م – من قهوه تلخ میخورم.

م – ایشان

م – ایشان قهوه تلخ میخورند.

م – چائی تلخ

م – ایشان چائی تلخ میخورند.

Continue:

م – ما

ش– ما چائی تلخ میخوریم.

م – قهوه تلخ

ش– ما قهوه تلخ میخوریم.

م – شما

ش– شما قهوه تلخ میخورید.

م – ایشان

ش– ایشان قهوه تلخ میخورند.

م – تو

ش– تو قهوه تلخ میخوری.

م – چائی تلخ

ش– تو چائی تلخ میخوری.

م – من

ش– من چائی تلخ میخورم.

م – قهوه تلخ

ش– من قهوه تلخ میخورم.

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 37

Replacement Drill:

Example:

م – من لباس میدوزم ۰

م – تو

م – تو لباس میدوزی ۰

Continue:

م – شما

ش– شما لباس میدوزید ۰

م – تو

ش– تو لباس میدوزی

م –او

ش– او لباس میدوزد ۰

م – ایشان

ش– ایشان لباس میدوزند ۰

م – ما

ش– ما لباس میدوزیم ۰

م – من

ش– من لباس میدوزم ۰

Replacement Drill:

Example:

م – تو لباس دوختی ۰

م – او

م – او لباس دوخت ۰

Continue:

م – ایشان

ش– ایشان لباس‌دوختند.

م – شما

ش– شما لباس‌دوختید.

م – تو

ش– تو لباس‌دوختی.

م – من

ش– من لباس‌دوختم.

م – او

ش– او لباس‌دوخت.

م – ما

ش– ما لباس‌دوختیم.

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م – باید لباس‌بدوزم.

م – ممکن است.

م – ممکن است لباس‌بدوزم.

م – بلوز

م – ممکن است بلوز بدوزم.

Continue:

م – میتوانم

ش– میتوانم بلوز بدوزم.

م – خیال دارم

ش– خیال دارم بلوز بدوزم.

م – دامن

ش– خیال دارم دامن بدوزم.

م – باید

ش– باید دامن بدوزم.

م – ممکن است

ش– ممکن است دامن بدوزم.

م – پالتو

ش– ممکن است پالتو بدوزم.

م – خیال دارم

ش– خیال دارم پالتو بدوزم.

Transformation Drill:

Turn the following statements from active to passive:

Example:

م – لباسم را میدوزم.

م – لباسم دوخته میشود.

Continue:

م – منزلم را میفروشم.

ش– منزلم فروخته میشود.

م – لباسم را میشویم.

ش– لباسم شسته میشود.

م – پیراهن را میدوزم.

ش– پیراهن دوخته میشود.

م – قهوه میخورم.

ش– قهوه خورده میشود.

م – در را میبندم.

ش– در بسته میشود.

Repetition Drill: (Active & Passive,Past)

لباسم را شستم.

لباسم شسته شد.

قهوه خوردم.

قهوه خورده شد.

در را بستم.

در بسته شد.

پیراهن را دوختم.

پیراهن دوخته شد.

لباسم را دوختم.

لباسم دوخته شد.

Repetion Drill: (Passive voice of compound verbs)

کلاس را شروع کردم.

کلاس شروع شد.

کتابم را تمام کردم.

کتابم تمام شد.

درسم را حاضر کردم.

درسم حاضر شد.

چراغ را خاموش کردم.
چراغ خاموش شد.
بخاری را روشن کردم.
بخاری روشن شد.

Transformation Drill: Answer the following questions in Affirmative: Example:

م – مایلید امشب بسینما بروید؟
م – بله، مایلم امشب بسینما بروم.

Continue:

م – او مایل است امشب در منزل بماند؟
ش– بله، او مایل است امشب در منزل بماند.
م – ایشان مایل هستند بایران بروند؟
ش– بله، ایشان مایل هستند بایران بروند.
م – مایلی برای شام بکارمل بروی؟
ش– بله، مایلم برای شام بکارمل بروم.
م – مایلید نهار کارمل بخورید؟
ش– بله، مایلم نهار کارمل بخورم.
م – مایلید امروز برای خرید برویم؟
ش– بله، مایلم امروز برای خرید بروم.
م – او مایل است بتهران مسافرت کند؟
ش– بله، او مایل است بتهران مسافرت کند.

Transformation Drill: Answer the following questions in negation:

Example:

م – او مایل است بایران برود؟

م – نه، او مایل نیست بایران برود.

Continue:

م – شما مایلید بکارمل بروید؟

ش– نه، من مایل نیستم بکارمل بروم.

م – ایشان مایلند مسافرت کنند؟

ش– نه، ایشان مایل نیستند مسافرت کنند.

م – تو مایلی فرانسه بخوانی؟

ش– نه، من مایل نیستم فرانسه بخوانم.

م – خانمتان مایل است لباس بدوزد؟

ش– نه، خانم مایل نیست لباس بدوزد.

م – او مایل است امشب در منزل بماند؟

ش– نه، او مایل نیست امشب در منزل بماند.

Substitution Drill: (First, Second & Third Position)

Example:

م – من پالتو لازم دارم.

م – او

م – او پالتو لازم دارد.

م – بارانی

م – او بارانی لازم دارد.

م – خریده است

م – او بارانی خریده است.

Continue:

م – من

ش– من بارانی خریده‌ام.

م – دستکش

ش– من دستکش‌خریده‌ام.

م – لازم دارم

ش– من دستکش‌لازم دارم.

م – شما

ش– شما دستکش‌لازم دارید.

م – بلوز بافته

ش– شما بلوز بافته لازم دارید.

م – لباس‌زمستانی

ش– شما لباس‌زمستانی لازم دارید.

م – خریدید

ش– شما لباس‌زمستانی خریدید.

م – ایشان

ش– ایشان لباس‌زمستانی خریدند.

م – لباس‌دوخته

ش– ایشان لباس‌دوخته خریدند.

م – لازم دارند

ش– ایشان لباس‌دوخته لازم دارند.

م – تو

ش– تو لباس دوخته لازم داری.

م – ژاکت بافته

ش- تو ژاکت بافته لازم داری.

م - لازم نداری

ش- تو ژاکت بافته لازم نداری.

م - ما

ش- ما ژاکت بافته لازم نداریم.

م - پارچه پشمی

ش- ما پارچه پشمی لازم نداریم.

م - خریدیم

ش- ما پارچه پشمی خریدیم.

م - من

ش- من پارچه پشمی خریدم.

م - دستکش

ش- من دستکش خریدم.

م - لازم دارم

ش- من دستکش لازم دارم.

م - میخرم

ش- من دستکش میخرم.

م - او

ش- او دستکش میخرد.

م - دامن

ش- او دامن میخرد.

م - میدوخت

ش- او دامن میدوخت.

م – شما

ش– شما دامن میدوختید.

م –لباس

ش– شما لباس‌میدوختید.

م – لازم دارید

ش– شما لباس لازم دارید.

م – ایشان

ش– ایشان لباس‌لازم دارند.

م – دستکش

ش– ایشان دستکش‌لازم دارند.

م – خریدند

ش– ایشان دستکش‌خریدند.

BASIC COURSE

STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 38

Substitution Drill: First and Third Position:

Example:

م ــ من دارم قهوه میخورم.

م ــ او.

م ــ او دارد قهوه میخورد.

م ــ چائی

م ــ او دارد چائی میخورد.

Continue:

م ــ ما.

ش ــ ما داریم چائی میخوریم.

م ــ شما.

ش ــ شما دارید چائی میخورید.

م ــ غذا.

ش ــ شما دارید غذا میخورید.

م ــ تو.

ش ــ تو داری غذا میخوری

م ــ جوجه.

ش ــ تو داری جوجه میخوری.

م ــ من.

ش ــ من دارم جوجه میخورم.

م ــ سوپ.

ش ــ من دارم سوپ میخورم.

م ــ او.

ش ــ او دارد سوپ میخورد.

م ــ نمار.

ش ـ او دارد نهار میخورد.

م ـ ایشان.

ش ـ ایشان دارند نهار میخورند.

م ـ شام.

ش ـ ایشان دارند شام میخورند.

م ـ شما.

ش ـ شما دارید شام میخورید.

م ـ او.

ش ـ او دارد شام میخورد.

م ـ قهوه میخورد.

ش ـ او دارد قهوه میخورد.

م ـ آقای راد.

ش ـ آقای راد دارد قهوه میخورد.

م ـ چائی.

ش ـ آقای راد دارد چائی میخورد.

Substitution Drill: First and Third Position:

Example:

م ـ او دارد لباس میپوشد.

م ـ ریش میتراشد.

م ـ او دارد ریش میتراشد.

م ـ من دارم ریش میتراشم.

Continue:

م ـ تو.

ش ـ تو داری ریش میتراشی.

م ـ کتاب میخوانی ٠
ش ـ تو داری کتاب میخوانی ٠
م ـ ما ٠
ش ـ ما داریم کتاب میخوانیم ٠
م ـ فارسی مینویسیم ٠
ش ـ ما داریم فارسی مینویسیم ٠
م ـ ایشان ٠
ش ـ ایشان دارند فارسی مینویسند ٠
م ـ تلویزیون تماشا میکنند ٠
ش ـ ایشان دارند تلویزیون تماشا میکنند ٠
م ـ شما ٠
ش ـ شما دارید تلویزیون تماشا میکنید ٠
م ـ قهوه میخورید ٠
ش ـ شما دارید قهوه میخورید ٠
م ـ من ٠
ش ـ من دارم قهوه میخورم ٠
م ـ غذا درست میکنم ٠
ش ـ من دارم غذا درست میکنم ٠
م ـ تو ٠
ش ـ تو داری غذا درست میکنی ٠
م ـ سیگار میکشی ٠
ش ـ تو داری سیگار میکشی ٠
م ـ ما ٠
ش ـ ما داریم سیگار میکشیم ٠
م ـ چائی میخوریم ٠

ش ـ ما داریم چائی میخوریم.

م ـ او.

ش ـ او دارد چائی میخورد.

م ـ صبحانه میخورد.

ش ـ او دارد صبحانه میخورد.

م ـ ایشان.

ش ـ ایشان دارند صبحانه میخورند.

م ـ فارسی میخوانند.

ش ـ ایشان دارند فارسی میخوانند.

م ـ ما.

ش ـ ما داریم فارسی میخوانیم.

م ـ حرف میزنیم.

ش ـ ما داریم حرف میزنیم.

Replacement Drill:

Example:

م ـ من ساعت هشت بمدرسه میرسم.

م ـ تو.

م ـ تو ساعت هشت بمدرسه میرسی.

Continue:

م ـ شما.

ش ـ شما ساعت هشت بمدرسه میرسید.

م ـ ایشان.

ش ـ ایشان ساعت هشت بمدرسه میرسند.

م ـ او.

ش ــ او ساعت هشت بمدرسه میرسد .

م ــ تو .

ش ــ تو ساعت هشت بمدرسه میرسی .

م ــ ما .

ش ــ ما ساعت هشت بمدرسه میرسیم .

م ــ من .

ش ــ من ساعت هشت بمدرسه میرسم .

Replacement Drill:

Example:

م ــ تو سر وقت بمدرسه رسیدی .

م ــ شما .

م ــ شما سر وقت بمدرسه رسیدید .

Continue:

م ــ او .

ش ــ او سر وقت بمدرسه میرسد .

م ــ ایشان .

ش ــ ایشان سر وقت بمدرسه میرسند .

م ــ ما .

ش ــ ما سر وقت بمدرسه میرسیم .

م ــ شما .

ش ــ شما سر وقت بمدرسه میرسید .

Replacement Drill:

Example:

م ــ ما باید سر وقت بمدرسه برسیم .

م – تو.

م – تو باید سر وقت بمدرسه برسی.

Continue:

م – شما.

ش– شما باید سر وقت بمدرسه برسید.

م – او.

ش– او باید سر وقت بمدرسه برسد.

م – ایشان.

ش– ایشان باید سر وقت بمدرسه برسند.

م – تو.

ش– تو باید سر وقت بمدرسه برسی.

م – من.

ش– من باید سر وقت بمدرسه برسم.

م – ما.

ش– ما باید سر وقت بمدرسه برسیم.

Replace ment Drill:

Example:

م – من ساعت چهار بمنزل برمیگردم.

م – او.

م – او ساعت چهار بمنزل برمیگردد.

Continue:

م – شما.

ش– شما ساعت چهار بمنزل برمیگردید.

م – تو.

ش– تو ساعت چهار بمنزل برمیگردی.

م – او.

ش– او ساعت چهار بمنزل برمیگردد.

Continue:

م – شما.

ش– شما ساعت چهار بمنزل برمیگردید.

م – تو.

ش– تو ساعت چهار بمنزل برمیگردی.

م – او.

ش– او ساعت چهار بمنزل برمیگردد.

م – من.

ش– من ساعت چهار بمنزل برمیگردم.

م – ما.

ش– ما ساعت چهار بمنزل برمیگردیم.

م – ایشان.

ش– ایشان ساعت چهار بمنزل برمیگردند.

Substitution Drill: First, Second, and Third Position:

Example:

م – من ساعت چهار بمنزل برمیگردم.

م – او.

م – او ساعت چهار بمنزل برمیگردد.

م – سر وقت.

م – او سر وقت بمنزل برمیگردد.

م – بمدرسه.

م – او سر وقت بمدرسه برمیگردد.

Continue:

م ــ شما.

ش ــ شما سر وقت بمنزل برمیگردید.

م ــ ساعت پنج.

ش ــ شما ساعت پنج بمنزل برمیگردید.

م ــ کتابخانه.

ش ــ شما ساعت پنج بکتابخانه برمیگردید.

م ــ ایشان.

ش ــ ایشان ساعت پنج بکتابخانه برمیگردند.

م ــ ساعت هشت.

ش ــ ایشان ساعت هشت بمنزل برمیگردند.

م ــ بمنزل.

ش ــ ایشان ساعت هشت بمنزل برمیگردند.

م ــ ما.

ش ــ ما ساعت هشت بمنزل برمیگردیم.

م ــ ساعت نه.

ش ــ ما ساعت نه بمنزل برمیگردیم.

م ــ بمغازه.

ش ــ ما ساعت نه بمغازه برمیگردیم.

م ــ تو.

ش ــ تو ساعت نه بمغازه برمیگردی.

م ــ ساعت سه.

ش ــ تو ساعت سه بمغازه برمیگردی.

م ــ بکتابخانه.

ش ــ تو ساعت سه بکتابخانه برمیگردی.

م – او .

ش– او ساعت سه بکتابخانه بر میگردد .

م – ساعت شش .

ش– او ساعت شش بکتابخانه بر میگردد .

م – بمدرسه .

ش– او ساعت شش بمدرسه بر میگردد .

م – من .

ش– من ساعت شش بمدرسه بر میگردم .

م – ساعت یك .

ش– من ساعت یك بمدرسه بر میگردم .

م – بمنزل .

ش– من ساعت یك بمنزل بر میگردم .

Replacement Drill:

Example:

م – من ساعت چهار بمنزل برگشتم .

م – او .

م – او ساعت چهار بمنزل برگشت .

Continue:

م – تو .

ش– تو ساعت چهار بمنزل برگشتی .

م – شما .

ش– شما ساعت چهار بمنزل برگشتید .

م – او .

ش– او ساعت چهار بمنزل برگشت .

م ــ ایشان ٠

ش ــ ایشان ساعت چهار بمنزل برگشتند ٠

م ــ ما ٠

ش ــ ما ساعت چهار بمنزل برگشتیم ٠

م ــ من ٠

ش ــ من ساعت چهار بمنزل برگشتم ٠

Substitution Drill: First, Third, & Fourth Position:

Example:

م ــ من باید ساعت پنج بمنزل برگردم ٠

م ــ او ٠

م ــ او باید ساعت پنج بمنزل برگردد ٠

م ــ ساعت چهار ٠

م ــ او باید ساعت بمنزل برگردد ٠

م ــ بمدرسه ٠

م ــ او باید ساعت چهار بمدرسه برگردد ٠

Continue:

م ــ من ٠

ش ــ من باید ساعت چهار بمدرسه برگردم ٠

م ــ ساعت سه ٠

ش ــ من باید ساعت سه بمدرسه برگردم ٠

م ــ بکتابخانه ٠

ش ــ من باید ساعت سه بکتابخانه برگردم ٠

م ــ تو ٠

ش ــ تو باید ساعت سه بکتابخانه برگردی ٠

م ــ ساعت شش ٠

ش ــ تو باید ساعت شش بکتابخانه برگردی.

م ــ باطاق.

ش ــ تو باید ساعت شش باطاق برگردی.

م ــ ما.

ش ــ ما باید ساعت شش باطاق برگردیم.

م ــ ساعت پنج.

ش ــ ما باید ساعت پنج باطاق برگردیم.

م ــ بمنزل.

ش ــ ما باید ساعت پنج بمنزل برگردیم.

م ــ شما.

ش ــ شما باید ساعت پنج بمنزل برگردید.

Substitution Drill: First and Second Position:

Example:

م ــ من بمنزل برنمیگردم.

م او.

م ــ او بمنزل برنمیگردد.

م ــ بمدرسه.

م ــ او بمدرسه برنمیگردد.

Continue:

م ــ شما.

ش ــ شما بمدرسه برنمیگردید.

م ــ بکتابخانه.

ش ــ شما بکتابخانه برنمیگردید.

م ــ بسینما.

ش ــ شما بسینما برنمیگردید.

م – ایشان .

ش– ایشان بسینما برنمیگردند .

م – بایران .

ش– ایشان بایران برنمیگردند .

م – ما .

ش– ما بایران برنمیگردیم .

م – بمدرسه .

ش– ما بمدرسه برنمیگردیم .

م – تو .

ش– تو بمدرسه برنمیگردی .

م – بسانفرانسیسکو .

ش– تو بسانفرانسیسکو برنمیگردی .

م – من .

ش– من بسانفرانسیسکو برنمیگردم .

م – بکارمل .

ش– من بکارمل برنمیگردم .

م – او .

ش– او بکارمل برنمیگردد .

م – بکلاس .

ش– او بکلاس برنمیگردد .

Substitution Drill: First, Second,& Third Position:

Example:

م – شما ساعت چهار بمنزل برنگشتید .

م – او .

م – او ساعت چهار بمنزل برنگشت .

Continue:

م ــ ما.

ش ــ ما ساعت پنج بمدرسه برنگشتیم.

م ــ ساعت شش.

ش ــ ما شاعت شش بمدرسه برنگشتیم.

م ــ بکتابخانه.

ش ــ ما ساعت شش بکتابخانه برنگشتیم.

م ــ او.

ش ــ او ساعت شش بکتابخانه برنگشت.

م ــ ده دقیقه به شش.

ش ــ او ده دقیقه به شش بکتابخانه برنگشت.

م ــ بسینما.

ش ــ او ده دقیقه به شش بسینما برنگشت.

م ــ تو.

ش ــ تو ده دقیقه به شش بسینما برنگشتی.

م ــ ساعت چهار.

ش ــ تو ساعت چهار بسینما برنگشتی.

م ــ بمنزل.

ش ــ تو ساعت چهار بمنزل برنگشتی.

م ــ شما.

ش ــ شما ساعت چهار بمنزل برنگشتید.

م ــ ساعت پنج.

ش ــ شما ساعت پنج بمنزل برنگشتید.

م ــ بکلاس.

ش ـ شما ساعت پنج بکلاس برنگشتید.

Replacement Drill:

Example:

م ـ من ناخوش هستم.

م ـ او.

م ـ او ناخوش است.

Continue:

م ـ شما.

ش ـ شما ناخوش هستید.

م ـ او.

ش ـ او ناخوش است.

م ـ من.

ش ـ من ناخوش هستم.

م ـ ایشان.

ش ـ ایشان ناخوش هستند.

م ـ تو.

ش ـ تو ناخوش هستی.

م ـ ما.

ش ـ ما ناخوش هستیم.

Replacement Drill:

Example:

م ـ تو ناخوش شدی.

م ـ او.

م ـ او ناخوش شد.

Continue:

م ـ شما.

ش ـ شما ناخوش شدید.

م ـ تو.

ش ـ تو ناخوش شدی.

م ـ او.

ش ـ او ناخوش شد.

م ـ ما.

ش ـ ما ناخوش شدیم.

م ـ ایشان.

ش ـ ایشان ناخوش شدند.

م ـ من.

ش ـ من ناخوش شدم.

Substitution Drill: First Position:

Example:

م ـ سرم درد میکند.

م ـ دلم.

م ـ دلم درد میکند.

م ـ دلش.

م ـ دلش درد میکند.

Continue:

م ـ دستم.

ش ـ دستم درد میکند.

م ـ پایم.

ش ـ پایم درد میکند.

م ـ دلمان ٠

ش ـ دلمان درد میکند ٠

م ـ سرمان ٠

ش ـ سرمان درد میکند ٠

م ـ دلتان ٠

ش ـ دلتان درد میکند ٠

م ـ دلش ٠

ش ـ دلش درد میکند ٠

م ـ سرش ٠

ش ـ سرش درد میکند ٠

م ـ پایش ٠

ش ـ پایش درد میکند ٠

م ـ دستم ٠

ش ـ دستم درد میکند ٠

م ـ پشتم ٠

ش ـ پشتم درد میکند ٠

م ـ سرش ٠

ش ـ سرش درد میکند ٠

Substitution Drill: Second Position:

Example:

م ـ من دل درد دارم ٠

م ـ سر درد ٠

م ـ من سر درد دارم ٠

م ـ پا درد.

ش ـ من پا درد دارم.

م ـ دل درد.

ش ـ من دل درد دارم.

م ـ سر درد.

ش ـ من سر درد دارم.

م ـ پشت درد.

ش ـ من پشت درد دارم.

م ـ چشم درد.

ش ـ من چشم درد دارم.

Substitution Drill: First & Second Position:

Example:

م ـ من سرماخوردگی دارم.

م ـ تو.

م ـ تو سرماخوردگی داری.

م ـ سر درد.

م ـ تو سر درد داری.

Continue:

م ـ دل درد.

ش ـ تو دل درد داری.

م ـ من.

ش ـ من دل درد دارم.

م ـ کسالت.

ش ـ من کسالت دارم.

م ـ ما.

ش ـ ما کسالت داریم.

م ـ سرماخوردگی.

ش ـ ما سرماخوردگی داریم.

م ـ ایشان .

ش ـ ایشان سرماخوردگی دارند.

م ـ کسالت .

ش ـ ایشان کسالت دارند.

م ـ شما.

ش ـ شما کسالت دارید.

م ـ پشت درد.

ش ـ شما پشت درد دارید.

م ـ او.

ش ـ او پشت درد دارد.

م ـ سر درد.

ش ـ او سر درد دارد.

Replacement Drill:

Example:

م ـ من سرما خورده ام.

م ـ تو.

م ـ تو سرما خورده ای.

Continue:

م ـ شما.

ش ـ شما سرما خورده اید.

م ــ او .
ش ــ او سرما خورده است .
م ــ ما .
ش ــ ما سرما خورده ایم .
م ــ ایشان .
ش ــ ایشان سرما خورده اند .
م ــ تو .
ش ــ تو سرما خورده ای .
م ــ من .
ش ــ من سرما خورده ام .

Transformation Drill: Turn the following statements into negation:

Example:

م ــ از دکتر وقت میگیرم .
م ــ از دکتر وقت نمیگیرم .

Continue:

م ــ از دکتر وقت گرفتم .
ش ــ از دکتر وقت نگرفتم .
م ــ باید از دکتر وقت بگیرم .
ش ــ نباید از دکتر وقت بگیرم .
م ــ از دکتر وقت گرفت .
ش ــ از دکتر وقت نگرفت .
م ــ از دکتر وقت گرفتید .
ش ــ از دکتر وقت نگرفتید .
م ــ از دکتر وقت گرفتند .
ش ــ از دکتر وقت نگرفتند .

م ــ میخواهم از دکتر وقت بگیرم .

ش ــ نمیخواهم از دکتر وقت بگیرم .

م ــ از دکتر وقت خواهم گرفت .

ش ــ از دکتر وقت نخواهم گرفت .

م ــ از دکتر وقت گرفتید .

ش ــ از دکتر وقت نگرفتید .

Substitution Drill: Second Position:

Example:

م ــ وقت دارم بسینما بروم .

م ــ کتاب بخوانم .

م ــ وقت دارم کتاب بخوانم .

Continue:

م ــ تلویزیون تماشا کنم .

ش ــ وقت دارم تلویزیون تماشا کنم .

م ــ فارسی بخوانم .

ش ــ وقت دارم فارسی بخوانم .

م ــ بمنزل دوستم بروم .

ش ــ وقت دارم بمنزل دوستم بروم .

م ــ روزنامه بخوانم .

ش ــ وقت دارم روزنامه بخوانم .

م ــ استراحت کنم

ش ــ وقت دارم استراحت کنم .

م ــ بسینما بروم .

ش ــ وقت دارم بسینما بروم .

م ـ برای خرید .

ش ـ وقت دارم برای خرید بروم .

م ـ فارسی بنویسم .

ش ـ وقت دارم فارسی بنویسم .

م ـ لباس بدوزم .

ش ـ وقت دارم لباس بدوزم .

م ـ بکارمل بروم .

ش ـ وقت دارم بکارمل بروم .

Replacement Drill:

Example:

م ـ من متأسفم .

م ـ تو .

م ـ تو متأسفی .

Continue:

م ـ ما .

ش ـ ما متأسفیم .

م ـ شما .

ش ـ شما متأسفید .

م ـ ایشان .

ش ـ ایشان متأسفند .

م ـ تو .

ش ـ تو متأسفی .

م ـ من .

ش ـ من متأسفم .

م ـ او ٠
ش ـ او متأسف است ٠

Replacement Drill:

Example:

م ـ من عجله میکنم ٠
م ـ تو ٠
م ـ تو عجله میکنی ٠

Continue:

م ـ شما ٠
ش ـ شما عجله میکنید ٠
م ـ او ٠
ش ـ او عجله میکند ٠
م ـ ایشان ٠
ش ـ ایشان عجله میکنند ٠
م ـ تو ٠
ش ـ تو عجله میکنی ٠
م ـ ما ٠
ش ـ ما عجله میکنیم ٠
م ـ من ٠
ش ـ من عجله میکنم ٠

Transformation Drill. Answer the following questions in this manner:

Example:

م ـ کی با عجله بمدرسه میرود ؟
م ـ من ٠
م ـ من با عجله بمدرسه میروم ٠

Continue:

م ــ کی با عجله بمدرسه میرود؟

م ــ آقای راد.

ش ــ آقای راد با عجله بمدرسه میرود.

م ــ کی با عجله بمدرسه میرود؟

م ــ شما.

ش ــ شما با عجله بمدرسه میروید.

م ــ کی با عجله بمدرسه میرود؟

م ــ تو.

ش ــ تو با عجله بمدرسه میروی.

م ــ کی با عجله بمدرسه میرود؟

م ــ ستوان جونز.

ش ــ ستوان جونز با عجله بمدرسه میرود.

م ــ کی با عجله بمدرسه میرود؟

م ــ آن شاگرد.

ش ــ آن شاگرد با عجله بمدرسه میرود.

م ــ کی با عجله بمدرسه میرود؟

م ــ دخترم.

ش ــ دخترم با عجله بمدرسه میرود.

م ــ کی با عجله بمدرسه میرود؟

م ــ پسرم.

ش ــ پسرم با عجله بمدرسه میرود.

Substitution Drill: First & Second Position:

Example:

م – من درنوشتن عجله میکنم .

م – او .

م – او درنوشتن عجله میکند .

م – درغذا خوردن .

م – او درغذا خوردن عجله میکند .

Continue:

م – تو .

ش– تو درغذا خوردن عجله میکنی .

م – در جواب دادن .

ش– تو درجواب دادن عجله میکنی .

م – ایشان .

ش– ایشان درجواب دادن عجله میکنند .

م – ما .

ش– ما درجواب دادن عجله میکنیم .

م – درسئوال کردن .

ش– ما درسئوال کردن عجله میکنیم .

م – او .

ش– او درسئوال کردن عجله میکند .

م – درغذا خوردن .

ش– او درغذا خوردن عجله میکند .

م – شما .

ش– شما درغذا خوردن عجله میکنید .

م – درحرف زدن .

ش– شما درحرف زدن عجله میکنید .

م – من .

ش— من در حرف زدن عجله میکنم .

م — در کارم .

ش— من در کارم عجله میکنم .